ΣΕΝΕ ΣΤ'. (Έβρεντζ 23 Όκτώβριος) ΔΟΥΓΟΥΜΑ 11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1891 (1307) (Χιζίρη 19 Ρεπί-ουλ-έββελ 1309) Νόμ. 4446

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΑΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδίρ βέ σίρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΔΙ
Σενεδί . . . . . Γρ. 150
Άλτη άϊλγή . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΔΑΡΔΑ
Σενεδί . . . . . Γρ. 190
Άλτη άϊλγή . . . . . » 105
Νουσχαλεχ γιέ αχόν πόστα ίλε ιχτισαδιέν μαχαλλέ ίτζών σενελίκ . . . » 230
Άλτη άϊλγέ . . . . . » 120
Μισαλίκ Έξζενεσγί
Σενεδί . . . . . Φρ. 50
Άλτη άϊλγή . . . . . » 25

Σαχίπι ίμτιαζί
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Κ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΔΑΝΑΤ
Πεζίν τατρή 40% αζχηρέ . . . . . Γρ. 2
» » 30% » . . . . . » 4
» » 20% » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλατατδα Κερεστετζί οσκαγιτδά Ν. 18
(Γαλατά Γεϋδζιμών Πενζζίνιτ πιτζαρνά τζιναϊ γιακοζή κατνσή (τσιτσαλίνδε).)

Ματμπά Μουδίρι
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαχέ 30 Παρά

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Δουνκί αχόν Τοζαρέτ οδασηνδά άκαλ ιόζδιμά ιδέν Τουζδζαρήν βιρδικλερί καφαρήν σουρετιόρ.

«Πεδέτ-τεζεκκιεζόρ μεζζίσδζε κιαβάρι άτι ίττιχαζ όλημγιάδζηρ.

»Τουδζδζαρ μεζζίνσι κανόν βε νιζαμήν μουχαραζάτ αχμιχαή βαζίρεσι ίλε μουκελλέφ όλαν Καιμακάμ. έρένδι χαζρεπλερινίν τουδζδζάρ σηρηγήν νέζ όλημαασή δζαΐζ ελμαγιαν χουσουκηνή ναζάρι ίττιναγιά άλαράκ, τουδζδζάρ δαχγή βεκιλλερινί έντιχάπ ιτμέκ ιτζών Τιδζαρέτ οδασηνά λαζίμ κελέν Πιττάκιον τεζκιρεσινί κιονδερεζτζεγί σόμιλδινδέ σαπτόρλερ. Μά μαχίγ χέρ ιχτιμαλέ κιαρσού, μίν γάιρι μεμιούλ Τιδζαρέτ οδασηνδάν σετζίλμεμσύν, δίλερ βαπιτζ ίλέ έντιχάπ ίδιλμές όλαδζακ τασδζίρ βέ σαρράφ Πατρίκ έντιχατήν μεδζλίσι σόμσομιπσινδέ, ιφάι βεκιλλετζέ μουβαφακάτ ιδέζδζέν όλουρ ισέ, πουλλάρ μουγκάρι κανόν πίρ ταζίρεγεϊ ιφά ίτμίς βέ σόμούμ τουδζδζαρήν γσουκουκηνή γάστ έλλεμιές όλαδζακλαρηνδάν, τασδζίρ βέ σαρράφ βέ τουδζδζάρ βε σαρραφανήν βεκιλλερί τανήλμαγιαζζάκδηρ. Έτου καρσήν Καιμακάμ έρένδιγε τετλεγή ίλέ Γαζέταλαρδα ίλάνη τενσίπ όλημγήδηρ.

* * *

Πέι όγλη μαχαλλατή παραφηνδάν σαδετλού Βασιλάκη (κάλφα) Ιωαννίδης βέ Γεώργιος Καζανόβας έρένδιλερ χαζαρατηνήν μουντεζήν σετζιλδικλερί γιαζηλμίς ήδή.

Πουηλλαρή έντιχάπ ίδέν μεδζλισδέ κιρύγεα δερτερτζέ μουκαγιέδ ελμαδγήν χαλδέ Δεσπότ-παραφηνδάν δκαδετναμέ άλμής όλαν Κωστάκη Ιωαννίδης έρένδι (Χρηστάκη έρένδι Ζωγράφος χαζετζερινίν μουδίρι ούμουμπσί) χαζήρ πουληνδή πεχανεσί ίλέ έντιχατήν φεζιγέ καϊκητζιλμάκ ιστενιλίγιορ.

Μεδζλίσι μεζκιδύρ τοπλανδηκτά σααδετλού Γεώργιος Καζανόβας έρένδι βέ δικερλερί χαζήρ πουληνγιλαρήν δερτερτζέ μουκαγιέδ όλουτ, ελμαδηκλαρηνγην τεδκήκ δήγημασηνή ταλέπ ιδούτ, χέρ νέ κιαδάρ ρείσι μεζλίς σααδετλού Δημητράκη Παπαλλή βέ κιατιπί ριρατλού Άβραάμ Μαλιάκας έρένδι μουχαλεφέτ αϊστερμιάλερ βέ πούνα λουζζόμα γιόκ δημέκ ίστεμιόλερ ισέδε, γίνε ήρρήρ όληνδηγηνδάν, δερτερτζέ μουκαγιέδ ελμαγιανλάρ τζηκσίπ, κιαμιαδέρδιρ. Κωστάκη Ιωαννίδης έρένδι μουκαγιέδ πουληνδηγή Δεσπότ βέ Έφορία παραφηνδαν πεγιαν ολημγάγγηλα καλμιόδηρ.

Μούμα ίλέγκ μουκαγιέδ δεγίλ ισέ, μεζζίνσι άλδατμής όλαν Δεσπότ ίλέ Έφορία τεζδίτ ίδιλμελίδιρ. Έντιχατήρ φεζγινέ πεχανέ κιόστεριλμεσί μάζζ τεζδίρδιρ. Τζούνκι Κωστάκη έρένδινιν έντιγάτ όλημγανλαρά ρέι βιρμές όλόηγή βακή χαρζ όλημσά δαχγή πού ρέι τενζίλ όλημόηδα γόνε έαστιρμέν Βατσάκη Ιωαννίδης βέ Γεώργιος Καζανόβας έρένδιλερ χαζαρατηνδά καλούρ.

Πίρ άζ δαχγά δουσούνιελεζτίκ όλουρ ισέ, έντιχατήρ φεζγινέ γουζουρή πεχανέ κιόστερμέν Κωστάκη Ιωαννίδης έρένδινιν δαδέτ-δίλγημασή βέ μουκαγιέδ όλδηγγηνήν Δεσπότ βέ Έφορία παραφηνδάν πεγιάν ιδίλμές δίλαπασή πίρ γιλέ βε δεσισέ άδδ όληγασηνα καδάρ σέβκι φίκρ ιδίλεπιλούρια, πέιλέ πίρ μουσιμελέ άγάδι ναοδάν όλάν πίρ σαχσά πιλέ γιακηζηδηηλάμας; ό ταυλόρδε μεεγιούς όλμαλήγγς.

Δουνκί νουσχαδά Δόνδζα βεκιλλερινίν δαδέτ όλήμμαδήγη, πιρακεζί Γεωργάκη έρένδι Ζάμπογλου ελμαγκλα ταζγίζγη σεγζέ μουσαράτ όληγούρ.

* * *

Σόσύ βερκκαλάρ μοττπαιμηζζέ κιενδερίλμίδιορ:

«Ιζζετλού Μουδλίφ έφένδι!

»Δουνκί αχόν τζηκν «Νεολόγος» Γαζετασηνδά πικκάλ βε χαβερδζήλ έσναφηνήν βεκιλλερινίν δαχγ δίκερ πίρ Γαζέταλα βιριλέν μακλουμάτ σλρρ γιαλάνδαρ δεγγού γαζηλμήδηρ.

»Χόκ!

»«Νεολόγος» Γαζετασηνδά γιαζηλάν σέϋλερ σλρρ γιαλάνδηρ.

»Γιγγιλ τοκούζ χαβιαρδζήλ νέρεδε; Τότου τοπού 19 χαβιαρδζήλ δουκμανή πουλουνούρ. πουλλαρδήν πεδανέδ πίρ δακκ πιλέ χαζίκρ πουλουνμάγζ! Δμέκεσι χαβιαρδζήλ δουκμανλαρήν δρτσδέν ίπτεσέδιρ. Ότέ ταραφδά Ορλιόδοξ Χριστιάν πακκάλ δουκμανλαρή 1,500 δέν ζιγγαδίδιρ.

»Όν δρτ χαβιαρδζήλ 1500 πακκάλ μουσαδζί δδδ ολημαπιλίμις;

»Χαβιαρδζήλαρ άγζλ έσναφλαρ δίγγορ πούδρ γιαλάνδηρ. Χαβιαρδζήλαρ πακκάλλαρ τεπί όλούρ, διελέπδζέ έσναφ τανήγμαφτης βέ καγγαζέ βέ μδγδζαρέμδε γδούδηρ. 1500 δουκμάν ίζζών πακκάλ δουκμανή απτί μακαδδδήρ.

»Πίρ άϊλ δαχγ σόϋλγιορ. Χαβιαρδζήλαρδήν προτέστο ιδενλερίν φιρμλί κιδστερσουνλίρ δίγγορ. Πίρ δεγγίλ πέκ τζόκδηρ. Η Κρουσσουνδν κακγλεβγανσινδέ χαβιαρζήλκαρδν υδστά πατσάφτη Ι. Σ. βέ γίνε χαβιαρζήλκαρδν Σ Α, Α. Α, Α. Δ, βέ Η. Σ, άλνενι πούνδζα άδμιλέρ χουζουρκδέ χέρ κλς ίσιδε ίαιδέ, πακκλλάρδν χαβαρδήρ δεγγού ίκρέρ βέ ίτζκρέρ τεμεδλέρδιρ;

»«Νεολόγος» Γαζετασηνδν βασιτελ νέφτι εφκαρλί όλάν πίρ χαβιαρδζή χέρ κιδν μεζκδύρ καγδεγέ κελδνδ, πρστέστο ιδίν χαβιαρζήλκαρδή σουκούντ ιτδιμεγέ τζκλιόμαγιορμν:

»Πίρ δζ χαγγλε ίσμαήλ-αγάδδρ 'Αλτή χαβιαρζήμδ 1500 δουκμανλδκ πίρ έσναφήν χουσκαδ πάϊ μελ ιτδιρίμές. Πού άλτή χαβιαρζήγνλν βκδιλαστνδή άλεμίν τακδίρ βέ μουχακεμσνέ χρδαλέ ίδδρί.

Χ.

* * *

«Μουχαρρίρ έφένδι!

Φενέρ βέ Δζπαλί μαχαλλεσί βεκιλλερινίν Πατρικχανεδί τοπλανούπ, ίκί μουντεζήκ σεζζδιλερί γιαζηλμίς ίσπεζδε, βεκιλλερ έβδελνί τζεχαρενπέ άνδαμλ δακδίτ όλναραδκ, Πατριαχανεγέ άτιθιλερινδέ νέ κιπί κατούλ όληηδήκ λαφή γακκνηδέ μακλουμάτ δίρμεμίς όλδηγγινγνδζόλν, σού νοκτανή δζζζίνεφί ίκμάλ ίδεγήμ.

Βεκιλλερ Πατρικχανεγέ αϊτδικλερινδέ κανονλήν πίρ σοσγιάλ κιζότσρούλδούδζ πίρ χάλλη μδούδδτ καρνινηλδέ σπρακηλδηλέν σόνρα, γ. κτκαδζλαρδάν πιρί ινσάρ τδιδέ, νέφεδέ πουλδλ ισέ, σίρ μεδκ κετιρδί βέ δ μουκίν σχόδλ ίλέ ιντιχάπ έμπ ίζζδ δλνακτιδί.

Πού μουσιμελεγέ νέ πουγσουρηλούς;

Δικιλδζέκκι, βεκιλλερί έφκιμαρνλ πτιδικιλερινδέν, χρόννοδηζλκιλαρνή ανλατδιρμάκ ισεδιλίρ· πίρι δαχδίτ τσμαγεδιλέρ.

Δαχχ νέλέρ κέρδεζέγηζ!

Πού μουκιμελένν βεκιλλερί μουδζίτ όλδηγή χιδδίτ τακίρ όλνναμαζ.

Κ. Α.

ΡΕΣΜΙ

Χάσαρόδλε Τζδν σκλδν νέμ μακαλλέ Έμενί μιλλετί μουσλδμάμενινδν Μανσδκέν Δικτάν έφένδινιν χρνεσινίν δδζαρηνή πάζζη σαρκιλερί πεσινδζί δαφχ σίκακκ, δέτιλκ βέ τμμκλκκ τδζέ μαγδ κίρδιλκερί βέ πού δαρχ κιαρρρέτ έσχμεσηνή σαρκάτδε φιρδζ τεδιλκερί βέ σού δρκλκκ μαχζίλ μεζκδύρδδέ μαδζχούλ-ούλ-κγζδλκ πίρ τακκμ έσχαδν αυδζλερί δυλκούδν, άδεμ σόχμκ βέ χανελερέ δουχούλ τμμκ. Αυτί άχδδλκ γαίρί δεγκανεσινδέ χαβιαρζήλκαρδν κεζζδν δζνμκ κρδνλί. Πού άρζολκηλ χίζ πίρ φεσδν πί γάϊγ χδκ ινδζιλνδγνν κακίί δεγγλδρ. Τμδί πού δερεζέ άλι πίρ φιρδζ μακλέ ίλέν Παπάζαγκηζλήν άσρη χουμαγγιονλαρινδέ γσκάμκκ κερτζενδέν βέ χακίκκ σεν σόγϋκκ πίρ τακτιγκηλήκδηρ.

»Παδσαχγηλδζ έρένδιμδζν έρκιρδρ βέ άμακλι χουμαγγιονλερί μεμακίλκι μαγρουσέτ σκαγκελεμνδί μκδδέτ σκκμκδτίν μουσκίν μερτπέ έρτσδδν καλδερκμκασή βέ χάρ κεσίν πίρ έμνγέτ ταρμέ ίζζινδέ γσασκασή μακασδνήν πίρ κάτ δαχγκ τεμένι γουσουλί κκζγεσίδιρ.

»Βάκκα έρχδλι πεσέφι γεκδλεσινέ τεαρούζ βέ τεδζδούζ ίσμαέφι κιτί αχδκλν βουκουί τακτίί δλδηγνδέν, ινσάν ίλέ μεσκδύν δλάν χίρ γερδί πού μουσλλδύ αχδκλ πουτούν πδυτούν μέν ίδλέμεζ βέ δουνγσκδ βουκουστάζ μαμλακίτ τεσκδδύρ δλουνμαζ.

»Πουλλάρ άτσλ κζδζεδιλδζέκ νοκτκ βουκουτδν νισπέτι άδηγεσινί τεδζδούζ ιδούτ, ίσμαέφι άλμεκκ, πουζδνσμίμ βέ τερτιγέ ίτμίς βέ σόνρκ μουχρεπέδέ τεσίμι δζάν ίτμίς άλκν πίρ ζάτ τεαρρνδάν πίλ-βεκμέλέ πέν δκσδύζ, τεαρρνδάν δχχδ πίρ τενπίγκμέί μεσίμ δζάν ίτζών Φρένσγιε αείδιγή βακήτ πενί γκγτκτνδ σεμέ τδδζτγνί βάϊ ίτμεμιόμ ίδν; — δρουνδέν δζζδ πίρ άχ, τζεκέρ — πένί τιζέδδούζ; Ιτδιγήν βακήν βατκνηνδάν κογνούδύτ, Φρένσγιε φιρδζ ίτμίς ίδίνδέν σενίν δζνμνδ πίμεγκρεκ, ούζτσδγήν έλ κατούλ ίτδίμ· σονκ δλκν δσύρί δερεζέδί μουγκπέτιμδέν βουζζούνμί σπίρ ίδιρέκ, χίρ νέδ τεγλμεέδέν σενί βικκγγτζ τζκλήσδάμγμή; ίκιμζίν πάσηνδ κελέν φιλκκτεγρά πεγκάδγεαδάμκμι: Σπλί πακκαλμ Σκέκ, πενδέν αζζκεδίγδν σέί νέδίρ; Έγερ πενδέν κιζλί πίρ έρδρκν χίρ ίσέ, ίστέ δ δρδ σ'ούμκζ πίρ καπκχάτδέρ, γκγτκτνδν γκγτκτηλήρ, δδυδμενλερίν δουμενμίλδ σονκ κελεδζκκ ζερρε πενίμδ ζαραχμάδρ . . . Χίρ νέ ίσέ πουνκρδ πτρκκλμ, νάσηλ ίσέ πού δερκκί δδυδμενλέν κουρτηλδκ, ράκκκ πούρκκδ δδυρκγκγλκμ, μκχγλκμζί δγεσενλερίνδέν Κρκλν δδελεσί πούρκδν ζγκγκδμνδ κεσηζλήρ· κατζλκν Σκέκ, κατζλκν, ίκί σκκτκ κκδίρ Κεμελέδν ζζμετέ γκζδν πουδουνκγλδκδηρ.

(Πκηγεσί βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518911023-15/fragment/page=1

μεσι μαδδεσίδιρ. Ἰστὲ μεμαλίκι μαχρουσέϊ σαχνεδὲ ἀρὰ σηρὰ ζουχοὺρ ἰδὲ κελμεκδὲ ὀλὰν βουκουὰτ δαχὴ νισπέτι ἀδδιγεσινὶ τεδζαβοὺζ ἴτμεγεν βουκουάτη ἀδιγὲ καπιλινδένδιρ.

»Γιόκσα σαγέϊ Παδισαχιδὲ ἀσαΐς βὲ ἐμνιγὲτ πὲρ κεμὰλ βὲ ἐχαλὶ δαχὴ ραχὰτ ὀλοὺπ, βουκουάτι φέβκ ἐλ-ἀδὲ γιὸκ χὸκμουνδέδιρ. Μὰ χαζὰ κενδὶ μενφαατλαρηνὴ χαλκὴν μαζαρρατηνδὰν ἀραγιὰν βὲ δζεχαλὲτ βὲ νεφσανιγὲτ δαϊγεσὶ ἰλὲ μεϊδάνι σεκαβετὲ ἀτηλὰν πὶρ τακὴμ σερσεριλερὶν πάζεν σούραδα πούραδα πὰς κιόστερμεκδὲ βὲ φιρσὰτ πουλδούκδζα ἀσκιΐσὶ ἰχλὰλ δεδζὲκ ἐφαλὰ [illegible] ναζάρι τεεσούφλε [illegible].

» Μαλούμ [illegible] χένουζ κουββεδὲ ἰκὲν, [illegible] τζούνκι χὸκιουμὲτ κίλσ[illegible] μουτλὰ ὀλάμαζ. Χὸκιουμετιν βαζιφεσὶ χεϊγέτι ἰδζτιμαϊγενὶν χουκούκη σαχσιγὲ βὲ ούμουμιγεσινὲ τεδζαβοὺζ βὲ ταχροὺζ ἰδὲν ἐσχασὴ δζουρέτι βακαλαρηνδὰν σόνρα δουτδουροὺπ, χακλαρηνδὰ μουδζαζάτι κανωνιγὲ ἰδζρὰ ἰτμεκδὲν ἰπαρέτδιρκι, χὸκιουμὲτ ποὺ βαζιφέϊ μουχιμμεσινὶ ἰφαδὰ τεδζβὶζ κουσοὺρ ἴτμεγιορ.

» Ἄνδζακ πάζη γερλερδὲ ὀλδηγὴ κιπὶ πουραλαρδα δαχὴ ὁ μισιλλοὺ ἐσχάση μουζιρρενὶν κιόϊλερδὲ βὲ κεζδικλερὶ γερλερδὲ σουνοὺν πουνοὺν χὴμαγὲ βὲ μουαβενετλερινὲ μαζχὰρ ὀλμάγηλα βὲ [illegible] κιόϊλερδὲν βὲ τζοπανλαρδὰν ἐκμὲκ βὲ γεγεδζὲκ βὲ κηρλαρδακὶ δεγιρμενλερδὲν οὺν ἀλμὰκ βὲ κὰς μεβσιμινδὲ δαχὴ κιόϊλερδὲ γιατοὺπ, καλκμάγηλα μεσλέκι σεκαβετὲ δεβὰμ ἰδεπιλμελερὶ μουχτεμέλδιρ. Ποὺ χαλλὲρ ἰσὲ, τενκίλι ἀσκηγιὰ ἐμρινδεκὶ χὸκιουμετὶν τεδαπιρινὶ βὲ ζαπιτανὴν μεσαϊσινὶ σεμερεσὶζ πιρακαπιλίρ.

»Κιόϊλερὶν ἀσκηγιαγὶ τακκὴπ ἰδὲν ζαπτιγὲ μουφρεζελερινὲ δελαλὲτ βὲ μουαβενετδὲ πουλουνδηκλαρὴ μαχαλλερδὲ ἀσκηγιὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ παρηνάμαγιοὺπ, δζούμλεσινιν κεμάλι σουχουλέτλε βὲ ἀζ πὶρ μούδδετ ἰτζινδὲ γιακαγὶ ἐλὲ βιρδικλερὶ βὲ ἀνλερὲ πακαρὰκ, δίκερλερινίνδε ὀϊλὲ κολάϊ κολάϊ μεϊδάνι σεκαβετὲ ἀτηλάμαδηκλαρὴ μαχλούμδιρ.

»Ἰνσανιγὲτ ἀλεϊχινὲ χαρεκὲτ ἰδὲν πὶρ σακηγὶ χὴμαγὲ ἰτμὲκ σεκαβετινὲ δολαγισὶ ἰλὲ ἰστιρὰκ εϊλεμὲκ δεμὲκ ὀλαδζαγηνδὰν, ποϊλὲ σαγιάνι νεφρὲτ βὲ μουδζίπι μεσουλιγὲτ πὶρ χὰλ βὲ σηφατὴ ἀκλὴ πασηνδὰ ὀλὰν ναμουσλὴ βὲ βιδζδανλὴ πὶρ ἀδὲμ χὶτζ πὶρ βακὴτ καποὺλ ἰδέμεζ ἰσέδε, κιόϊλερὶν ἔκσερισι σαδεδὶλ βὲ ἀσκηγιαγὶ χὴμαγὲ ἰτμενὶν μαζαρρατηνὴ βὲ χουκούκη σαχσιγὲ βὲ ούμουμιγὲ δενιλὲν σεϊλερὶν ἐχεμμιγετινὶ ἀνλαγιάμαγιαδζακ καδὰρ δζαχὶλ βὲ γαφὶλ ὀλδηκλαρηνδὰν πὶρ γαφλὲτ βὲ δζεχαλὲτ βὲ πάζενδε ἰστιράκι μενφαὰτ σεϊγεσὶ ἀνλερὲ σοὺ τζιρκὶν ἀχβαλὶ καποὺλ ἰτδιρεπιλίρ.

»Ἄνδζακ χὸκιουμέτκι, ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγέτι ούμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ἰλὲ μεεμοὺρ βὲ μουκελλέφδιρ. Ποὺ μισιλλοὺ ἀχβαλὲ καϊδσηζλὴκ ναζαρὴ ἰλὲ πακάμαμακ μεδζπουριγετινδὲ πουλουνδηγηνδὰν, βὲ πιλινμεσὶ βαδζὶπ ὀλὰν σεϊλερδὲ γαφλὲτ βὲ δζεχαλὲτ μεδάρι μουαζερὲτ ὀλάμαγιαδζαγὴ πεδιχὶ βὲ ἀσκηγιανὴν πουλουνδηκλαρὴ μαχαλλερὶ χὸκιουμετὲ χαπὲρ βιρενλερὲ βὲ ἀχζ-ού-κιριφτλερὶ ἐσπαπηνὴν ἰστικμαλινὲ χὴζμὲτ ἰδενλερὲ μουκιαφάτι νακδιγὲ ἰτασὴ δαχὴ μουκαρρὲρ ὀλοὺπ, ἄνδζακ χιλάφι χὰλ-ού-χαρεκετδὲ πουλουνανλαρὴν γιάνι δογρουδὰν δογρηγιὰ βὲ δολαγισὶ ἰλὲ ἀσκηαγὶ χὴμαγὲ ἰδενλερὶν σεδίδεν τάχτη μεσουλιγὲτ βὲ μουδζαζατὰ ἀλημμασὴ ἀχήρεν πάπη ἀλιδὲν ἀληνὰν ἐμιρδὲ ἰραδὲ πουγιουρουλμὴς ἰδουγινδὲν, ποὺ παπδὲ βιλαγέτδζε πὲρ βέδζχι ἀτὶ πάζη τεδαπιρὶν ἰττιχαζηνὰ λουζοὺμ κιόρουλμούσδουρ. σόϊλέκι :

»Ἔββελα, χὲρ καζὰ βὲ ναχιγὲ χὸκιουμετὶ ὁ καζὰ βὲ ναχιγενὶν χαβὶ ὀλδηγὴ κουραδὰν χὲρ πιρινὶν ἰμὰμ βὲ παππασηνὴ βὲ μουχταρλαρὴ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ἀζαλαρηνὴ βὲ πουνλαρδὰν πασκὰ ὁ καριγενὶν Ἰσλὰμ βὲ Χριστιανλαρηνδὰν ἐν μουουτεπερλερινὲ καζὰ βὲ ναχιγὲ μερκεζινὲ δζὲλπ ἰδεδζεκλὲρ βὲ καριγελερινδὲ μουχάλι ἀσαγὶς χαρεκετδὲ πουλουνοὺρ χαϊδοὺδ βὲ χηρσὴζ κιπὶ μουζὶρ ἀδεμλὲρ βὲ πουνλαρὰ γιατακλὴκ ἰδὲρ κίμσελερ ὀλοὺπ, ὀλμαδηγηνὴ κενδιλερινδὲν σουὰλ βὲ ταχκὴκ ἰδερὲκ, ἀνλὲρ δαχὴ ὁ μακουλὲ ἐσχὰς βὰρ ἰσὲ, ἰσὶμ βὲ σόχρετλερὶ ἰλὲ περαπὲρ χὸκιουμετὲ χαπὲρ βιρεδζεκλέρδιρ.

»Σάνιεν, καριγελερινδὲ ὁ μακουλὲ ἐσχάση μουζιρρὲ βὰρ ἰκὲν, κέτμ βὲ ἰχφὰ ἰδεδζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ὁ καριγενὶν ἰμὰμ βὲ παπασὴ ἰλὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ἀζαλαρὴ μεσοὺλ δουτουλαδζακλὰρ βὲ ποὺ παπδὲ ταχκηκάτη μουκεμμελὲ ἰδζρασηνδὰ τεδζέϊζι κουσοὺρ ἰδὲν καζὰ καϊμμακαμλαρὴ ἰλὲ ναχιγὲ μουδιρλερὶ βὲ χεϊγέτι ἰδαρέϊ μαχαλλιγὲ δαχὴ μεσουλιγὲτ ἀλτηνδὰ καλαδζακλάρδηρ.

» Σάλισεν, ούμουμ κουρρὰ ἐχαλισὶ κεφαλὲτι μουτεσελσιλὲ ἀλτηνὰ ἀληναδζάκδηρ, σόϊλέκι : Χὲρ καριγὲ ἐχαλισινὶν κενδὶ ἰσὶ βὲ κιουδζοὺ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλοὺπ, ἠρζ βὲ ἐδέπ δαϊρεσινδὲ κετζινεδζεκλερὶ βὲ ἰτζλερινδὲν πιρὶ μουχίλι ἀσαΐς βὲ ἐμνιγὲτ πὶρ φεναλιγὰ δζουρὰτ ἰδεδζὲκ ὀλουρ ἰσὲ, κιόϊδζε ὁ ἀδεμὶ δὲρ χὰλ δουτοὺπ, χὸκιουμετὲ τεσλὶμ ἰδεδζεκλερὶ βὲ ὁ γιολδὰ φεναλὴκδὰ πουλουναδζὰκ ὀλανλὰρ πὶρ κάτζ κισὶ ὀλούρδα ἀνλερὶ πιζ-ζὰτ δουτοὺπ, χὸκιουμετὲ κιονδερμεγὲ μουκτεδὶρ ὀλάμαδηκλαρὴ χαλδὲ, ἰσὶμ βὲ σόχρετλερινὶ βὲ μαχάλι ἰκαμετλερινὶ χὸκιουμετὲ χαπὲρ βιρμέκλε περαπὲρ, ἀχζοὺ κιριφτλερὶ ἰτζοὺν κιονδεριλεδζὲκ ζαπτιγελερὲ δελαλὲτ βὲ μουαβενετδὲ πουλουναδζακλαρὴ βὲ χαριδζδὲν κιόϊλερινὲ ἀσκηγιὰ κελεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ ἐκμὲκ βὲ γιγεδζὲκ βιρμὲκ βὲ κὰς βακτηνδὰ γιατηρμὰκ κιπὶ χὶτζ πὶρ δουρλοὺ μουαβενετδὲ πουλούνμαγιαδζακλαρηνὴ χαβὶ πὶρ κεφαλὲτ σενεδὶ γιαζηλοὺπ χὲρ καριγὲ ἰμὰμ βὲ παπασὴ ταραφηνδὰν ἐχαλιγὲ ὀκουναρὰκ μεελὶ ἀνλατδηρηλδηκδὰν σόνρα ὁ σενὲτ καριγενὶν ἰμὰμ βὲ παπασὴ βὲ μουχταρλαρὴ ἰλὲ χεϊγέτι ἰχτιγιαριγὲ ἀζαλαρὴ ταραφηνδὰν μοχουρλενοὺπ καζὰ καϊμμακαμλαρηνὰ βὲ γιάχοδ ναχιγὲ μουδιρινὲ ἰϊτὰ κηληναδζάκδηρ.

»Ράπιεν. Χὲρ καριγὲ ἐχαλισὶ ποὺ σουρέτλε κεφαλὲτ ἀλτηνὰ ἀληνδηκδὰν σόνρα μαδδέϊ σαπηκαδὰ ούσουλ βὲ καϊδεγὲ μουγαΐρ ἀχβαλὲ δζουρὲτ βὲ ἀσκηγιαγὶ χὴμαγὲ ἰδεδζὲκ ὀλανλὰρ χακλαρηνδὰ κανωνοὺν ταχγὶν εϊλεδιγὶ μουδζαζατὴν σὸν δερεδζεσὶ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

»Χάμισεν. Πάζη κιόϊλερδὲ πεκδζιλὲρ κουλλανηλμακδὰ ἰσέδε, πουνλαρὴν ἔκσερισι ἰντιχαπσὴζ βὲ κεφιλσὶζ βὲ νὲ ὀλδηκλαρὴ πελλισὶζ ταχημδὰν πουλουνμαλαρὴ ἰλὲ, πουνλαρήνδα ἀραλὴκ, ἀραλὴκ πάζη ούϊγουνσηζληκλαρὰ σεπεπιγὲτ βιρδικλερινδὲν, πουνλαρὰ μουχὰλ κάλμαμὰκ ἰτζοὺν κιόϊλερδὲ πεκδζιλὶκ ἰδεδζὲκ ὀλανλαρὴν ἔχλι ἠρζ ταχημδὰν πουλουνμαλαρὴ βὲ μενσοὺπ ὀλδηκλαρὴ καριγενὶν ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὀλουνμαλαρὴ λαζὴμ κελίρ.

Πινάεν ἀλέϊχ πουνλαρὴν πεκδζιλὶκ ἰτζοὺν ταχγὶν ὀλουνμοὺζ ἐμνιγετλὶ ἀδεμλὲρ ὀλδουκλαρηνὰ βὲ χὲρ σουρέτλε κενδιλερινὲ κεφὶλ πουλουνδουκλαρηνὰ δαΐρ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ ταραφηνδὰν γεδλερινὲ πιρὲρ μαζπατὰ βιριλεδζὲκ βὲ πεκδζιλὲρ δαχὴ ἀλαδζακλαρὴ μαζπαταγὶ καζὰ βὲ ναχιγὲ χὸκιουμετινὲ κετιροὺπ, ἰπρὰζ ἰδερὲκ, κενδουλερινὶν χὰλ-ού-σανλαρὴ χὸκιουμὲτ μαχαριφετὶ ἰλέδε ταχκὴκ κηληνοὺπ, ἔχλι ἠρζ ὀλδηκλαρὴ ἀνλασηλδηκδὰν σόνρα, ἰσὶμ βὲ σόχρετλερὶ βὲ ἐσκιάλη μαχσουσαλαρὴ πὶρ δεφτερὲ καΐδ ὀλουνοὺπ, γεδλερινδεκὶ μαζπαταλὰρ μεδζλισι ἰδαρέϊ καζανὴν μόχροὺ ἰλὲ μοχουρλενεδζὲκ βὲ ἀνδὲν σόνρα χὲρ πιρινὲ σαρὴ τενικεδὲν μαχλοὺμ πιρὲρ ἀλιαμέτι φαρικὰ τακδηρηλαρὰκ, ἰντιχὰπ ὀλουνδουκλαρὴ κιόϊλερδὲ πεκδζιλὶκ ἰτμελερινὲ ρουχσὰτ βιριλεδζέκδιρ.

Σάδισεν, γιοκαρικὶ μαδδεδὲ πεγιὰν ὀληνδηγὴ ούζερὲ χὸκιουμετὶν ρουχσὰτ βὲ μααλουματὴ ὀλμακσηζὴν κιόϊ πεκδζιλιγὶ ἰδενλὲρ ὀλοὺρ ἰσέ, χέμ ὁ πεκδζιλὲρ βὲ χέμδε ὁ καριγενὶν ἰχτιγιαρλαρὴ τάχτη μεσουλιγετὲ ἀληναδζὰκ βὲ ποὺ παπδὲ ταχκηκὰτ βὲ τεφτισὰτ ἰδζρασηνὰ καζὰ καϊμμακαμλαρὴ ἰλὲ ναχιγὲ μουδιρλερὶ βὲ ζαπιτὰ μεεμουρλαρὴ ταραφηνδὰν δικκὰτ ὀλουναδζάκδηρ.

»Σάπιεν, ἀσαΐσι ἰχλὰλ ἰδεδζὲκ ἀχβαλὲ καλκησὰν σαχσὴν δερδεστινὲ μεεμοὺρ ὀλὰν ζαπτιγὲ νεφερλερινὲ δελαλὲτ βὲ μουαβενετδὲ πουλουνὰν κιόϊλουλερὲ βὲ ὁ μισιλλοὺ ἐσχασὴν πουλουνδηκλαρὴ μαχαλὶ κιζλιδζε ταχκὴκ ἰδοὺπ, χὸκιουμετὲ χαπὲρ βιρενλερὲ χὴζμὲτ βὲ μουαβενετλερινὶν δερεδζεσινὲ κιορὲ νάκδεν μουκιαφὰτ βιριλεδζέκδιρ.

»Ἴσπου τενπιχναμέϊ ρεσμινὶν ἀχκιαμηνὰ λιβαλαρδὰ μουτασαρριφλὰρ βὲ μερκέζι βιλαγετὲ μερποὺτ καζὰ βὲ ναχιγελερδὲ καϊμμακὰμ βὲ μουδιρλὲρ ταραφηνδὰν χιμμὲτ βὲ χιλάφη ἀχβὰλ βὲ χαρεκιατὴν βουκοὺ πούλμαμασηνα δικκὰτ ἰδεδζεκλέρδιρ.»

Πεϊροὺτ ούδεπασηνδὰν Γιουσοὺφ Μελχάμε ἐφένδι «ἐλ μουντεχάπ» ἰσμὶ ἰλὲ σιγιασὶ βὲ ἰλμὶ βὲ τουδζδζαρὶ πὶρ Γαζέτα νεσρὶ ἰτζοὺν μακάμι βιλαγετὲ πὶρ ἰστιδὰ ταχδὶμ εϊλεδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Πατρὶκ βεκιλὶ Καπριὲλ ἐφένδι δοὺν ταπὰχ Φράνσα σεφαρετχανεσινὲ κιδερὲκ, Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν σεφίρι δζεδὶδ Μ. Καμπῶν χαζρετλερινὲ ρέσμι τεπρικὶ ἰφὰ ἰτμίσδιρ.

Δούνκὶ κιοὺν Ἰρὰν σεφίρι κεπιρὶ δεβλετλοὺ Μιρζὰ Ἐσεδδουλλὰχ Χὰν χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν Δζιγὰλ ὀγλουνδὰ βακὴ σεφαρετχανεδὲ πὶρ ρέσμι καποῦλι ούμουμὶ ἰδζρὰ κηληνμήσδηρ.

Ρέσμι μεζκιούρδε χαζὴρ πουλουναδζὰκ ζεβατὰ κιονδεριλὲν τεζκιρελερδὲ πεγιὰν κηληνδηγὴ βέδζχιλε ρέσμι καποὺλ σαὰτ σεκιζδὲ ἰπτιδὰ ἰδερὲκ ὀν πιρδὲ χητὰμ πουλαδζαγὴ δζιχέτλε, μούδδέτι μεζκιούρὲ ζαρφηνδὰ μεεμουρίνι κιρὰμ χαζαρατηνδὰν πὲκ τζὸκ ζεβὰτ ἰλὲ σουφεράϊ ἐδζνεπιγεδὲν πάζηλαρὴ ούνιφόρμαλαρηνὴ λαπὶς ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ, σεφαρετχανεγὲ κελερὲκ ἐρκιάνι σεφαρὲτ ταραφλαρηνδὰν ἰχτιφαλάτη μαχσουσὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ κηληνδηκδὰν σόνρα, σεφὶρ χαζρετλερινὶν πουλουνδηγὴ καποὺλ σαλονηνὰ ἰσὰλ ὀληνμησλὰρ βὲ πούραδα σεφὶρ χαζρετλερινὲ ρασιμέϊ τεπρικὶ πὶλ-ἰδζρὰ τζαϊλὰρ ἰκρὰμ ὀληνδηκδὰν σόνρα, ἀδδὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Φράνσα δεβλετινὶν Δερσααδὲτ σεφιρὶ Μ. Κάμπων χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν δαχὴ γιαρηνκὶ Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ κέζαλικ ρέσμι καποὺλ ἰδζρὰ κηληνηδζαγηνδὰν, ἰδζὰπ ἰδὲν δααβετναμελὲρ ἰσὰλ κηληνμήσδηρ.

Ούσὰκ κασαπασὴ ἐχαλισινδὲν Ἀράπογλη νὰμ κίμσενιν μαχαλὶ χὸκιουμὲτ κοναγὴ δζιβαρηνδὰ ἰνσὰ ἰτδιρμεκδὲ ὀλδηγὴ χανενὶν ἰττισαλινδὲ ἀμελιγιὰτ ἐσνασηνδὰ πὶρ μάγαρα ζουχοὺρ ἰτμεσὶ ἰλὲ, δαϊρέϊ πελεδιγὲ μααριφετὶ ἰλὲ κέσφ βὲ μουαγενὲ ἰτδιριλδικδὲ, πὶρ πιρινὶ μουττασὴλ βὲ πιρὲρ πουτζοὺκ ἀρσοὺν ἰρτιφαϊνδὲ καπουλὴ πὶρ κάτζ δαϊρὲ σεκλινδὲ γιουμουσὰκ κεσμὲ τασδὰν γιαπηλμὴς ἐσκὶ γιαπμαλαρδὰν ποὲ πὶρ ἐπνιγεδὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγηνὴν ἀνλασηλδηγὴ μαχαλινδὲν πιλδιριλμίσδιρ.

«Χουδαβενδικιὰρ» Γαζέτασηνδα *Χαρικάϊ χηλκὰτ* σὲρ λεβχασὴ ἰλὲ ἀτιδεκὶ γαριπὲ ὀκουνμήσδηρ :

«Κεπσοὺδ κασαπασηνὴν Ἰχσανιγὲ μαχαλλεσινδὲν μουχαδζὶρ Σουλεϊμανὴν καρὰ σηγὴρ ἰνεγινδὲν δογμοὺζ ὀλὰν πουζαγηνὴν δὸρτ ἀγιαγὴ ἰλὲ ἰκισὲρ κουλὰκ βὲ ἰκισὲρ πουϊνοὺζ βὲ κιοζλερὶ βὰρ ἰσέδε, πιχικμέτ-ούλ-λάχι Τεάλια ούστ βὲ ἀλτ δισλερινὶν πουλουνδηγὴ μαχὰλ πὶρ πιρινὶ πιτισὶκ βὲ ούζερινδὲ πὸγιούκδζε πὶρ σισὶ ὀλδηγὴ κιπί, ἀγζηνὴν σὰγ δζιχετινδὲ ἰκὶ δελικλὶ πὶρ πουρνὴ βὲ γιὰν δισλερὶ ταραφηνδὰ δαχὴ πὶρ ἀγὴζ βὲ πὶρ διλὶ πουλουνδηγὴ βὲ κέζαλικ ἀγζηνὴν σὸλ ταραφηνδάδα δελικλὶ πὶρ πουροὺν ἰλὲ πὶρ ἀγὴζ βὲ πὶρ διλὶ μεβδζοὺδ ἰδιγὶ βὲ πιρὶνδζ δανεσὶ καδὰρ δισλερὶ ὀλμάγηλα περαπὲρ, τενεφφοὺς ἰτδίκδζε, χὲρ ἰκὶ ταρὰφ πουρνηνδὰν σουρέτι μουκεμμελεδὲ νεφὲς ἀλαρὰκ, πὸγιοὺκ πὶρ σαδὰ ἰλὲ παγηρμακδὰ βὲ χὲρ παγηρησηνδὰ χὲρ ἰκὶ διλινὶν πιρδὲν χαρεκὲτ εϊλεμεκδὲ ὀλδηγὴ βὲ κιοζλερίδε νεβινὲ νισπέτλε βουδζουδὶ κιπὶ πογιουδζὲκ ἰσέδε, μεμὲ ἐμμὲκ βὲ ὸτ ὀτλαμὰκ καπιλιγετὶ ὀλμαδηγὴ δζιχέτλε πασὴ κεσιλερὲκ δεφν ἰτδιριλμίσδιρ.

Ἐββελκὶ κιδζὲ Πέϊ ὀγλουνδὰ Σακὶζ ἀγαδζηνδὰ Θεοδωρινὶν χανεσινδὲν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδερὲκ, ἰκὶ πὰπ χανὲ μουχτερὲκ ὀλμήσδηρ.

Ποσταν πασηνδὰ βάκη μαγαζαγὶ κάσδεν ἰχρὰκ ἰτμελερινδὲν δολαγὶ δζιναγέτλε ἰτχὰμ ὀληνὰν Τίνο βὲ ρεφικλερινὶν μουχακεμελερὶ γιαρηνκὶ κιοὺν δζιναγὲτ μαχκεμεσινδὲ ἰδζρὰ κηληναδζάκδηρ.

Μερχοὺμ Ἀρὶφ πεῖν κιοσκιουνδὲν γιοὺζ ἀλτμὴς κιγὲ κουρσοὺν σιρκὰτ ὀλουνδηγὴ πουνδὰν ἐββὲλ γιαζηλμὴς ἰδί.

Ἀχήρεν ἀλδηγημὴζ μααλουματὰ ναζάρεν δοὺνκὶ κιοὺν μουτεδζασηρλαρὴ δερδεστ ὀληνμήσλάρδηρ.

Δοὺν ἀκσὰμ ούζερὶ Ἰζμιδὲ καδὰρ ποὲ ὀλμὰκ ούζερὲ δὸρτ βαγονδὰν ἰπαρὲτ πὶρ κατάρι μαχσοὺς χαρεκὲτ εϊλεμίσδιρ Χαπὲρ ἀλδηγημηζὰ κιορὲ σεφαρὲτ βαπορὴ ἰλὲ Ἀλαμάνια σεφιρὶ Μ. Δοὺ Ράδοβιτς χαζρετλερὶ Ἰζμιδὲ καδὰρ κιτμὶς ὀλδηγηνδὰν, ὄραδαν ποὺ κιοὺν κατάρι μεζκιουρὲ ρακιπεν Πιλεδζὶκ μεβκιινὲ καδὰρ ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ἀνατολὴ σιμενδουφερὶ χακκηνδὰ ἀλδηγημὴζ μααλούματὰ κιορὲ Πιλεδζὶκ μεβκιινδὲν Ἐσκὶ σεχιρὲ καδὰρ ὀλὰν μεσαφενὶν 12 κιλομέτρολὴκ μαχαλλινὲ δεμὶρ τζουπουκλὰρ δόσενμὶς ὀλδηγηνδὰν, μαχάλλι μεζκιούρὴν ἰκμάλι ἀμελιγιατηνὰ κεμάλι κερμὶ ἰλὲ δεβὰμ ἰδιλμεκδέδιρ. Πιρινδζὶ στασιὸν ἰττιχὰζ κηληναδζὰκ ὀλὰν Ἴνονοῦ νὰμ μαχαλὶν πὶρ πουτζοὺκ ἀγιὰ καδὰρ ρέσμι κιουσαδηνὴν ἰδζρὰ ἰδιλεδζεγὶ ταχμὶν ἰδιλίρ.

Ἐσκὶ σεχὶρ μεβκιινὲ καδὰρ ὀλὰν χαττὴν γιὰ Ἰανουάριος βὲ γιάχοδ κελεδζὲκ Μάρτιοσην ἰπτιδασηνδὰ κιουσὰδ ἰδιλεδζεγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Προύσαδα ἰνσὰ ὀλουνμακδὰ ὀλὰν Δὰρ-ούλ-ἀδζεζεγὲ ἰχσὰν δζελίλι χαζρέτι Παδισαχὶ ἰλὲ σιμδιγὲ καδὰρ ἰδιλὲν ἰανενὶν μηκδαρὴ 52,068 γρουσὰ παλὴγ ὀλμήσδηρ.

Προύσαδα ἰσκιὰν ὀλουνμὰκ ούζερὲ ὀτεδὲν περοὺ Δερσααδὲτ ούμουμ μουχαδζιρὶν κομισσιονηνδὰν ἰἴζὰμ ὀλουνὰν βὲ λεβαζίμι ἰσκιανιγελερὶ ἰκμὰλ ἰδιλεκελὲν μουχαδζιρινδὲν πασκὰ, ποὺ κιουνλερδὲ Πόσνα βὲ Μενκάλια βὲ Τούλτζα βὲ Κιοστένδζε ταραφλαρηνδὰν βουρουὰ ἰδὲν πὶρ χάϊλη μουχαδζιρὶν δαχὴ ὄραγια κιονδεριλμεκδὲ βὲ πουνλὰρ μερκέζι βιλαγετὲ βασηλ ὀλδηκδζα, δέρχαλ κομισσιόνι μαχσουσηνδζα μουαμελέϊ καϊγιδελερὶ πὶλ-ἰδζρὰ Χουδαβενδικιὰρ βιλαγέτι δζελιλεσινδὲν χέμαν Κιουτάχια βὲ Καραχισὰρ σανδζακλαρηνὰ σεβκ βὲ ἰἴζὰμ ἰλὲ ὄραλαρδακι ἐραζίϊ χαλιγὲ βὲ μουνασιπεδὲ σουράτι τεδατοὺν βὲ ἰσκιανλαρὴ ἐμρινδὲ τεπλιγὰτ ἰδζρὰ πουγιουρηλμακδὰ ὀλδηγὴ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Ἄδαναδαν γιαζηλδηγηνὰ κιορὲ ποὺ σενὲ μαχσουλάτδζα περεκὲτ ζιγιαδὲ ὀλδουγουνδὰν ἰχραδζὰτ κετζὲν σενεγὲ νισπέτλε ἰκὶ μισλὶ ἀρτμήσδηρ.

Παμοὺκ μαχσουλὶ ποὺ σενὲ κὴρκ κὴρκ πὲς πὶν πὰλγιαγιὰ πάλιγ ὀλαδζαγὴ ταχμὶν ὀλουνοὺπ ζαχιρὲ νακλὴ ἰτζοὺν Μερσὶν ἰσκέλεσινδεν σιμδιγὲ καδὰρ γιοὺζ κὴρκ κηττὰ βαπὸρ βὲ γελκὲν τεφινεσὶ ταχμὶλ ὀληνμήσδηρ· ποὺ βαπορλαρὴν ταχμὶλ εϊλεδικλερὶ ζαχιρὲ ὸν σεκὶζ πὶν τονιλάτο ραδδεσινδὲ ὀλδηγὴ δζιχέτλε Ἄδανα δεμὶρ γιολουνὴν βαριδατὴ χάϊλουδζα τεζαγιοὺδ εϊλεμίσδιρ κετζὲν σενὲ Ἄδανα βιλαγετινδὲ Χολέρα ζουχοὺρ ἰτδιγὶ χαλδὲ ποὺ σενὲ ἰττιχὰζ ὀληνὰν τεδαπὶρ σεμερεσὶ ἰλὲ ἰλλέτι μεζκιούρὲ Χαλὲπ βιλαγετινδὲ καλοὺπ Ἄδανα δζιχετινὲ σιραγὲτ ἰδέμεμίσδιρ.

Κιαγὴδ χανὲ δζιβαρηνδὰ Καλφὰ καριγεσινδὲ παγτζὴ ἐσναφηνδὰν Ἀπδουρραχμανὴ γίνε καριγέϊ μεζκιούρὲ ἐχαλισινδὲν Ἀζμὶ ναμηνδὰ πὶρ σαχς ρεβόλβερ ἰλὲ ἀγηρδζὰ πὶρ σουρετδὲ δζὲρχ ἰλὲ φιρὰρ ἰτδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Δοὺν κιδζὲ Ζεϊρεκδὲ Ἐμιρλὲρ χανηνὴν ἀλτηνδὰ πουλουνὰν καχβεχανεγὶ ἀτζοὺπ, ὀδὰ πασὴ Ἀχμεδὶν ἀκτζὲ τζεκμεδζεσινὶ κηρμάγηλε ἰτζινδὲ πουλουνὰν ἀκτζεσὶ ἰλὲ σαὰτ βὲ σαϊρεγὶ σιρκὰτ ἰτμὶς ὀλὰν Ἰπραχὶμ νὰμ σαχς δὲρ ἀκὰπ δερδεστ ἰδιλμὶς βὲ σαὰτ ούζερινδὲ ζουχοὺρ ἰτδιγὶ κιπὶ δζουρμινὶ δαχὴ ἰἴτιρὰφ ἰτμίσδιρ.

Ταλεπέϊ ούλιουμδὰν Βελὶ ἐφένδι ναμηνδὰ πὶρ ζὰτ ἐββέλκὶ ἀκσὰμ Καρὰ κιουμρουκδὲ ὀλὰν χανεσινδὲν ἰτζερουγὲ κιρὲρ ἰκὲν, σοκὰκ καπουσὴ γιανηνδὰ σακλανμὴς ὀλὰν δαμαδὴ Δουρμοὺς νὰμ κιμέσνε πιρδεν πιρὲ ούζερινὲ χουδζούμλε μούμα ἰλέϊχ Βελὶ ἐφένδιγὶ ἀγηρδζὰ πὶρ σουρετδὲ δζὲρχ ἰλὲ φιρὰρ ἰτμὶς βὲ μεδζρούχ τεχλικελὶ πὶρ σουρετδὲ ὀλδηγηνδὰν, χασταχανεγὲ νάκλ ὀλουνοὺπ, δζαριχίνδε τεχαρρὶ ὀλουνμακδὰ ἰδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Κέϊπιζε κιοπρουσοὺ κουρπινὲ μουδζέδδεδεν ἰνσασὴ μουτεσαββὸυρ ὀλὰν κιοπρουνοὺν ἰνσαατηνὰ πασλανηλμὰκ ούζερὲ λιαζὴμ κελὲν μουκαμελέϊ ρεσμιγὲ ἰφὰ ὀλουνμάγηλα μεζκιοὺρ κιοπρουνοὺν τεσπιγέϊ τουραπιγεσινὲ ἰπτιδάρλα ἀμελιγιατηνὰ δεβὰμ ὀλουνμακδὰ πουλουνδουγοὺ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Δέρι σααδὲτ βὲ βιλαγιάτη σαχανεδὲ πουλουνὰν πὶλ-δζούμλε μεκιατιπὶν μηκδαρὴ ἰλὲ μουαλλὶμ βὲ σαγιρδανηνὴν ἐσαμισινὶ βὲ πουνλαρὰ μουταλλὶκ χὲρ δούρλου μααλούματη δζαμὶ ὀλμὰκ ούζερὲ πὶρ δζεδβελινὶν τανζιμὶ μααρὶφ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Ζουχδὶ πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν τενσὶπ κιορηλοὺπ ἰδζράϊ ἰϊδζαπὴ ἰτζοὺν δαϊρέϊ νεζαρετδὲ πὶρ χεϊγέτι καλεμιγὲ τεσκὴλ βὲ τεεσισινὲ ἰπτιδὰρ κηληνδηγὴ βὲ ποὺ χεϊγετὲ μααρὶφ μεεμουρλαρηνδὰν πὶρ ζατὴν ριγιασὲτ ἰδεδζεγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

«Ἀμάλθεια» νὰμ Ἰζμὶρ Γαζέτασηνὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν πουνδὰν μουκαδδεμ Καρσίγιακα (Ἐνόπη) νὰμ μαχαλδὲ κὶ δελὶ κανλὴ σέλε πασηνδὰ παλὴκ ἀβλαδηκλαρὴ ἐσνάδὲ πιρισὶ ἀμελὲ σηνφηνδὰν πουλουνὰν ἀρκαδασηνὴ σακαλανήρκεν δενιζὲ δογροὺ γιτμὶς βὲ δενιζὲ δουσὲν πιτζαρενὶν πασὴ πὶρ ταραφὰ τζαρπηλαρὰκ πεϊνὶ πουλανδηγηνδὰν κενδουσινὶ κουρταραμαμὴς ποὺ χαλὶ κιορὲν σεϊρδζιλὲρ δὲρ χὰλ πιτζαρεγὶ χελὰς ἰτμισλὲρ ἰσέδε ἄδετα γιαρὴ ὀλμουὲ βὲ δζὰν τζεκιστιρὶρ πὶρ χαλδὲ ὀλμάγηλε πὶρ κάτζ δακηκὰ κετζὲρ κετζμὲζ τεσλίμι ρουχ ἰτμίσδιρ.

Δελὶ κανληγὶ δενιζὲ γιτὲν δαχὴ ἀνὴ κουρταρμὰκ ούζερὲ δενιζὲ ἀτηλμὴς βὲ χάϊλη ὀγρασμὴς ἰσέδε, πιτζαρεγὶ χελὰς ἰδερὲκ καπαχατηνὴ καπατμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαμὴς μ γρουκεν βεφὰτ ἰδὲν κενδὶ χένουζ 17—18 γιασηνδὰ ἰμὶς.

Δουγιοὺνι ούμουμιγὲ μεδζλισὶ ρεϊσὶ Μ. Καγιὰρ ταραφηνδὰν τανζὶμ κηληνὰν ραπὸρτ μεαλινδὲν ἀνλασηλδηγηνὰ κιορὲ μεζκουράτδζα φέβκ-ἐλ-ἀδὲ φεϊζ-ού-περεκὲτ κιορούλμεμὲκ, βὲ ἰδαρὲ μασαριφὶ ζιγιαδελενμέκλε περαπὲρ, βαριδάτι μουχσισὲ 1890 σενεσὶ Μαρτηνδὰν 1891 σενεσὶ Μαρτηνὰ καδὰρ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ κετζὲν σενεγὲ νισπέτλε 9 πὶν λίρα τεζαγιοὺδ εϊλεμὶς βὲ τουτοὺν ἀσαρὴ κετζὲν σενεγὲ νισπέτλε 12 πὶν λίρα φαζλὰ ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ.

Ούμουρι δζαριγέϊ σαχχηγενὶν μουζακερεσὶ ἰτζοὺν χὲρ σαλὴ κιουνοὺ ἰδζτιμὰϊ μουουτὰδ ὀλὰν μεδζλισὶ ούμουρι σαχχηγὲ δούνκὶ Πεντζσεμπὲ κιουνοὺ πὶρ ἰδζτιμὰϊ φέβκ-ἐλ-ἀδεγὲ δααβὲτ ὀληνμήσδηρ. Ποὺ ἰδζτιμαδὰ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χὲρ ταραφηνδὰ πουλουνὰν τεχαφουζχανελερὶν τερεκκηγιάτι χαζηρέϊ φεννιγεγὲ μουτεναςὶπ πὶρ σουρετδὲ γενιδὲν ἰσλὰχ βὲ τανζίμι μαδδέϊ μουχιμμεσὶ μουζακερὲ ἰδιλεδζεγὶ ἰτζοὺν ἀζαῒ Ὀσμανιγὲ βὲ ἐδζνεπιγεδὲν κιάφφεσινὶν χαζὴρ πουλουνμασὴ ἰδαρέϊ σαχχηγὲ δζανιπινδὲν σουρέτι μαχσουσαδὰ ταθσηγὲ κηληνμήσδηρ.

Καλὰ γιγιρμιλὶκ ἀλτουνὴ ἰμαλινδὲν τολαγὴ μουττέχχεμ δζιναγὲτ μαχκεμεσὶ χουζουρηνδὰ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς ὀλὰν Πογὸς βὲ Μιγρὰν βὲ Κιγορκδὰν, Μιγρανὴν περαέτι ζιμμετὶ ἰλὲ ταχλιγὲ σεπιλινὲ βὲ Πογοσὴν καλπαζανλὴκ βὲ Κιγορκὴν σουριδζιλὶκ ἰλὲ μουδζερρεμιγετλερινὲ βὲ καλπαζὰν Πογοσὴν μουκερρερεν καλπαζανλὴκλα μαχκιοὺμ βὲ πινάεν ἀλέϊχ σαπηκαλὴ ὀλμασηνὰ ναζάρεν μουδακκὰτ κιουρεκδζεζασηνὴν μουντεχασὴ ὀλὰν ὸν πὲς βὲ σουριδζὶ Κιγορκὴν ὸν σενὲ μούδδετλὲρ ἰλὲ κιουρεγὲ κονουλμαλαρηνὰ χοκμ ὀλουνμούσδηρ.

Καρτὰλ καζασηνὴν ζεϊτοὺν ἀσαρὴ κετζὲν σενὲ ούτζ πὶν γρουσ πεδὲλ ἰλὲ ἰχαλὲ ὀλουνμὴς ἰκὲν ποὺ σενὲ ὸν ούτζ πὶν γρουσὰ ἐχαλὲ κηληνδηγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Ἰδαρέϊ μαχσουσανὴν Ἄδανα βαπορoὺ δὲ δούνκὶ κιοὺν πὶρ μηκδὰρ ἀσκερὶ σαχανὲ Κρητὶ κιονδεριλμίσδιρ.

Καβοὺν βὲ Καρπούζ χαμουλεσὶ ἰλὲ δερσααδετὲ κελὲν Καδὴ ὀγλοὺ Κεμὰλ ρεϊσὶν ούτζ Τονιλατολουκ καγηγὶ κετζὲν κιοὺν δερσααδετδὲν γιρεκέτλε Μαρμαρὰ δενιζὶ ἀτζηκλαρηνδὰ κελδιγὶ ἐσναδὰ σιδδέτλε ζουχοὺρ ἰδὲν φουρτουνάδὰν κουρτουλάμαγιαρακ Μέρμερε ἀδασὴ ἰλὲ Φενὲρ ἀρασηνδὰ γὰρκ ὀλδηγηνδὰν, δερουνηνδὰ πουλουνὰν Χουρσὶδ βὲ καγὴκ σαχιπὶ Κιαμὶλ ἰλὲ Ἀπδουλλὰχ ρεϊς βὲ καρηνδασὴ Ρεδζὲπ βὲ ὸν γεδὶ γιασλαρηνδὰ Σαλὶχ Τζαούς ὀγλὴ Μεχμὲδ νὰμ κεσὰν δζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ούζερὲ κενδιλερινὶ δενιζὲ ἀτμηλὰρ ἰσέδε πὶρ πιρινὶ τακκὴπ ἰδὲν ταλγαλὰρ ἀρασηνδὰ γὲκ δίκερινὶ γιὰϊπ εϊλεδικλερὶ δζιχέτλε ἰτζλερινδὲν ἄνδζακ μερκοὺμ Ρεδζὲπ Μέρμερενὶν Ἀσμαλὴ καριγεσὶ μοναστηρὴ δζιχετινδὲν σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρηλοὺπ κουσουρηνὴν γὰρκ ὀλδηγὴ βὲ φακὰτ μερκοὺμ Ρεδζὲπ μεζκιοὺρ μοναστηρὰ κελμὲκ ούζερὲ ἰκὲν ταλγαλαρὴν τζαρπηνδησὴ ἰλὲ καραγιὰ ἀτηλμὴς πουλγηνὰν δίκερ ρεφικλερινδὲν Μεχμεδὶ πεϊχοὺς πὶρ χαλδὲ κιορερὲκ φεργιαδὰ πασλαμασὴ ούζερινὲ Μοναστὴρ Ἡγούμενοσὴ Καλλίνικος ἐφένδι δὲρ χὰλ γετισοὺπ μερκοὺμ Μεχμεδὶ ταχλὶς ἰλὲ χὲρ ἰκισινὶ Μοναστηρὰ κιοτουρεὶ [illegible] μουσαφιρετεν γιανηνδὰ ἀλὴ κοϊδηγὴ βὲ χακλαρηνδὰ γάγετ ἰνσανιγετκιαρανὲ μουαμελεδὲ πουλουνδηγὴ μαχαλινδὲν ἰσὰρ ὀλνημήσδηρ.

Πουλγαριστὰν δαχιλινδὲ Σιλίστρε ἐχαλισινδὲν 7 χανὲ χαλκὴ δούνκὶ κιοὺν Δέρι σααδετὲ γιουρέτ ἰτμισλέρδιρ.

Ζαπτιγὲ ναζηρὴ ούτουφετλοὺ Ναζὴμ πὲϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ δούνκὶ κιοὺν σαὰτ σεκὶζ ρεσδελερινδὲ μαπεϊνὶ χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε πὰϊ ἰραδάτη Παδισαχιγὲ ἀρζ-ού-τελεκκὴ ἰτμίσδιρ.

Μεμαλίκι μαχρουσὲ δαχιλινδεκὶ ὀρμανλαρδὰν χιλάφι νιζὰμ πάζη ἀγὰτζ κεσιλμεσὶ βουκοὺ πουλμοὺς ὀλδηγὴ χαπὲρ ἀληνμὴς ὀλοὺπ, πουνδὰν πὸϊλε μουζαγιὰδὲ βουκοὺ πουλμαμασηνὲ βὲ ρουχσάτι ρεσμιγὲ ἀληνμακσηζὴν ἰσὲ κεσιλμεγὲ μουσαδὲ κιοστερεδζὲκ βὲ χουκουκηχαζινενὶν ζαγιὰ σεπεπιγὲτ βιρεδζὲκ ὀλὰν μεεμουρλαρὴν ἀχκιάμη νιζαμιγὲ δαϊρεσινδὲ μουδζαζάτη ἰλὲ ἐμσαλινὲ ἰπρὲτ κιοστεριλμεσὶ ὀρμὰν βὲ μαδὲν ἰδαρεσινὲ τάχτη καρὰρ ἀληναρὰκ, καράρι μεζκιοὺρ πὶλ-δζούμλε ὀρμὰν μεεμουρλαρηνὰ τεπλὴγ ἰδιλδιγὶ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Κερκοτὲ τεσδζὴλχανηνδὰν Πετράκι φαμιλιαση χαλκὴ ἰλὲ περαπὲρ Φενὲρ-παγτζεσινὲ κοπὰ ἰλὲ κιδερὲκ δενὶζ κεναρηνδὰ μιρουλερὶ ἐσναδὰ παρκιολὲρ οὐρκερὲκ δενιζὲ δουσμουσλὲρ βὲ δέρχαλ ἐτραφδὰν γετισιλερὲκ κουρταρηλδηκλαρὴ Τούρκδζε Γαζέταλαρδὰ ὀκουνμούσδηρ.

Ἰζμιδὲ Μεϊμαρπασιὰν μάγαζαση χαδεμεσινδὲν πὶρισινιν Πολὶς δαϊρεσινὲ βιρδιγὶ ἰφαδὲ βὲ ἰκραρὰ κιορὲ ἐφένδισινιν πὶρ γεδὲ γιοὺζ καδὰρ λίρασηνὴ ἐμὶρ ὀλουνὰ μαχαλινδὲν ταχσὶλ ἰτδικδεν σόνρα Κετὲν Χανὲ ὀνουνδὲν κετζέρκεν δόρτ νεφὲρ χηρσὴζ ὀνούνου κεστιρὶκ παλδηρὴ ταραφηνδαν

δàν γιαρελεδικδὲν σόνρα χαμὶλ ὀλδουγοὺ πὲς γιοὺζ λιραγίδα γàσπ ἰτμισλέρ.

Χηζμετκιαρὴν σοὺ ἰφαδεσὶ οὐζερινὲ Πολὶς δέρακαπ Κετὲν χανὴ δζιβαρὴνδà ἰκαμὲτ ἰδενλερὶν βὲ χαμαλλαρὴν ἰστινδακλαρὴνὴ ζάπτ ἰδερὲκ ὄραδα ὀϊλὲ πὶρ χαρὴλτὴ κιορούλτοὺ βὲ ταχσιλδαρὴν σεσὶ, σεδασὴ κιμέσνε ταραφὴνδàν ἰσιδιλμεδιγι ἀνλασὴλμάγὴλε χηζμετκιαρδὲν σουπχελενερὲκ ἀνὴ τάχτη τεβκηφὲ ἀλμὴσδὴρ..

Πολισὶν σουπχεσίδε πέλκι μεζκιοὺρ χηζμετκιàρ πιρισὶ ἰλὲ ἰττιφàκ ἰδερὲκ κενδουσινὶ δζὲρχ ἰτμεγὲ παρὰ χατρασὴ ἰτζο'ν ρουὶ ριζà κιοστερμεσινδὲν ἰπαρέτδιρ.

Ρωσσία σεφαρετχανεσινὶν μααγὲτ βαπορὴ ἰλὲ ἀδαλàρ δζανιπινὲ ἀζιμὲτ ἰτμὶς ὀλàν Ρωσσία σεφιρὶ Μ. Δοὺ Νέλιδωφ χαζρετλερὶ ἰλὲ πàς τερδζεμανὴ Μ. Ἰδάνωφ ποὺ κερρὲ μεζκιοὺρ βαπὸρ ἰλὲ Ἰζμὶδ λιμανὴνà ἀζιμὲτ εϊλεδιγὶ χαπὲρ ἀλὴνμὴσδὴρ.

Καδὴ κιοϊ ἰλὲ Πογàζ ἰτζινὶν Ἀνατολὴ σαχιλὶ πενδιρατὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιàζ ἀλμὴς ὀλàν Φράνσα τεπαασηνδàν Σàρλ Ζιώρζι ἰκτιζà ἰδὲν μουχενδισὶ ταχγὶν ἰτμέκλε Μ. Ράμα νàμὴνδà πὶρ ζàτ μουχενδισλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφà ἰτζοὺν ποὺ κερρὲ Πάρισδεν Δέρι σααδετὲ κελμίσδιρ.

Χα...αρὴ ὀλμαδὴγὴ χαλδὲ Χαϊριγὲ χανὴμὴν χανετιν κιρδικλερὶ ἰδδια ἰ...ε μαζνοὺν ὀλ..ν Χασàν ἰλὲ Χαϊρινὶν δζερεγιàν ἰδεν μουχακεμελερὶ οὐζερινὲ, μερκουμανὴν Χαϊριγὲ χανημὴν χανεσινὲ πὶ γάϊρι χàκκ κιρδικλερὶ ρεχὶνι σαπὶτ ὀλμασηνà μεπνὶ ἰκισὲρ κιοὺν χαπισλερινὲ βὲ κενδιλερινδὲν ὀνàρ πεσλὶκ δζεζàϊ νακδὶ ἀχζινà.

* * *

Σὶιρὶν καδὴνὴ δàρπ εϊλεδιγὶ ἰδδιασὴ ἰλὲ μαζνούνουν ἀλέϊχ ὀλàν Ἀρàπ Δζαφερὶν δαχὴ ἰδζρà κηλὴνàν μουχακεμεσινδὲ Σὶιρὶν καδὴνὴ δàρπ εϊλεδιγὶ δερεδζέϊ σουπουτδà κιοροὺλδουγουνὲ μεπνὶ Ἀρàπ Δζαφερδὲν πὶρ ἀλτοὺν ἀλὴναρàκ μαζρουπεγὲ ἰτασηνà.

* * *

Γεκδικερινὲ ἰταλέϊ λισàν εϊλεδικλερὶ ἰδδιασὴ ἰλὲ μαζνούνουν ἰλεϊχουμà ὀλàν Μουσταφà ἐφένδι ἰλὲ Χάβα καδὴνὴν δαχὴ μουχακεμέϊ ἀλενιγελερὶ οὐζερινὲ πουνλαρὴν γαϊγà εϊλεδικλερὶ σουπουτ πουλδηγὴ δζιχέτλε, κανώνι δζεζανὴν 214νδζοὺ μαδδεσὶ χοκμοὺνὲ τεβφίκεν γιαρὴμσàρ ἀλτοὺν δζεζàϊ νακδὶ ἀχζηνà καρàρ βιριλμίσδιρ.

Κιρὶδ βιλαγὲτ δζελιλεσὶ Ἀδλιγὲ μουφετισλιγινὲ ταχγὶν κηλὴνàν σααδετλοὺ Χαλὶδ ἐφένδι ἰλὲ Πολὶς Κομισερλιγινὲ ταχγὶν ὀλουνàν Χουσεγὶν ἐφένδινιν βὲ μααγετὶ μεεμουρλαρὴνὴν ποὺ κερρὲ μερκέζι βιλαγετὲ μουβασελὲτ ἰδερὲκ οὐμούρου μεεμουρελερινὲ μουπασερὲτ εϊλεδικλερὶ Χάνγιαδαν γιαζὴλὴγιορ.

Δέρι σααδετδὲ βουκουοὺ πουλàν γιανγηνλαρδà πελεδιγὲ τζαουσλαρὴνὴν ...ολο νλασὴ σ μ... διγὲ καδàρ ἀδὲτ ὄλμαμὴς ἰσέδε, ἀνλερὴν δαχὴ γιανγὴν μαχαλλερινδὲ χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ χαρικζεδεκιανὴν ἐμβàλ βὲ ἐσγιαλαρὴνὴ πὶρ κàτ δαχà τάχτη τεεμινὲ ἀλμàκλα περαπὲρ μαχαλλὲ τουλούμπαλαρὴνὴν δαχὴ δαχà ἐγὶ πὶρ σουρετδὲ ἰστιμαλινὲ γιαρδὴμ εϊλεγεδζεγινδὲν ὀλ πàπδὲ σααδετλοὺ Ζὶτζη πασà χαζρετλερὶ ταραφὴνδàν καλεμὲ ἀλὴνàν λαϊχà σεχὲρ ἐμανέτι δζελιλεσινὲ τακδὶμ ἰδιλμὶς βὲ ἐμανέτι μουσάρουν ἰλεϊχάδζα λαϊχάϊ μεζκιουρὲ τασδὶπ ἰδιλμὶς ὀλδουγουνδàν πουνδàν σόνρα κιδζελερὶ βουκοὺ πουλαδζàκ χαρικλερδὲ δεβαΐρι πελεδιγὲ τζαβουσλαρὴνὴν δαχὴ χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ οὐμοὺμ δεβαΐρι πελεδιγὲ μουδιριγετλερινὲ ἰσàρ ὀλουνμούσδουρ.

Κασàπ ἐσναφὴ δουσκιουνλερινδὲν πὶρ κατζὴ ἰστιφαδέϊ σαχσιγὲ μακσαδὴ ἰλὲ οὐζοὺν τζαγιρδà ὀλοὺ πεχασηνà σατοὺν ἀλδὴκλαρὴ ζαγὶφ βὲ ἐκλὶ μουζὶρ χαϊβανλαρὴ κιζλὶ σαλαχχανὲ ἰτιχàζ εϊλεδικλερὶ Κουρπαγηλὴ δερεδὲ βακὴ χαδζὴ Χουσσàμ ἐφένδινιν κιοσκιοὺνὲ ἀσηρουπ ὄραδα πογαζλαγιαρàκ μεζκιοὺρ μουζὶρ ἐτλερὶ οὐδζοὺζ φιγιάτλα πὶρ τακὴμ σαδεδιλàν ἐχαλιγὲ φιρούχτ εϊλεδικλερὶ χαπὲρ ἀλὴνδηγὴνδàν μερδζιινὶν ναζάρη δικκατηνὴ δααβὲτ ἰδέριζ.

Ρυσουμàτ ἐμανέτι δζελιλεσινδὲ κιοὺμρουκ τααριφελερινὶν τανζιμὶ ἰλὲ ἰστιγàλ ἰτμεκδὲ ὀλàν κομισσιόνι μαχσοὺς ποὺ κερρὲ ἰκμάλι βαζιφὲ εϊλεμίσδιρ.

Ἀμέρικανὴν 400νδζοὺ σενέϊ δεβριγέϊ κεσφὶ μουνασεπετὶ ἰλὲ ἰδζρà ὀλουναδζàκ σενλικλὲρ ἐσνασηνδà Ἰσπάνιαδα δαχὴ πάζη σερκιλὲρ κιουσàδ ὀλουναδζαγὴ μααλούμδὴρ.

Ποὺ δεφà Μαδρὶτ Γαζεταλαρὴνδà πεγιàν ὀλουνδουγουνà κιορὲ, μεζκιοὺρ σερκιλερὶν πιρινδὲ Εὐρώπαλὴλαρ ἰπτιδάϊ μουβασελετλερινδὲ Ἀμέρικανὴν χαλὶ κιοστεριλοὺπ, γερλιλερὶν ὅ ζεμανκὶ ἀχβάλη μεδενιγελερὶ ἰλὲ ἴλκ Εὐρώπα μουχαδζιρλερινὶν κηγιαφὲτ βὲ ἐδεβατὴ δαχὴ ἰρaὲ ἰδιλεδζὲκ βὲ ἴσπου σερκὶ κελεδζὲκ σενὲ Σεπτέμβριος ἀγὴνδà Ἰσπάνιανὴν πάϊ ταχτὴ ὀλàν Μαδρὶτ σεχρινδὲ κιουσàδ ὀλὴναδζàκδὴρ.

Φερικά..ι κιραμδàν σααδετλοὺ Χότε πασà χαζρετλερὶ ριφκατηνδà ἀλτὴ ζεβàτ ὀλδηγὴ χαλδὲ δουνκὶ κιοὺν Ζεκριγιà καριγεσινὶ κιδερὲκ, ἀδ ἀε..χμ..ὴλàρ βὲ ἴσπου σαϊδὴ Μ. Ζαρίφης βὲ Ἰτάλια σεφαρετὶ μεεμουρλαρὴνδàν πάζηλαρὴ τεμασà ἰτμὲκ οὐζερὲ μαχàλι μεζκιουρὲ κιτμισλέρδιρ.

Κετζενκὶ νουσχαλαρὴμὴζδà πιρισινδὲ μουτενεββιà κησμὴνδà Πάρισδε πογιοὺκ πὶρ κομισσιονδζηνὴν ἀλαδζακλὴλαρὴνà «γιάρὴν παρὰ βιρεδζέγιμ» δεγερὲκ, ἰρτεσὶ κιοὺνὶ Πέλτζικαγια φιρàρ εϊλεδιγινὶ βὲ ὅ κιοὺν ἀλαδζàκ σαχὴπλερινὶν παρὰ ἀλμαγà κιτδικλερὶ ζεμàν ἐλλερὶ πόγουρλερινδὲ κερὶ δόνδουκλερὶ γιαζὴλμὴς ἰδή.

Ποὺ κερρὲ «Λà Φρàνς» Γαζετασηνδà ὀκουνδουγουνà κιορὲ, μερκοὺμ κομισσιονδζουνοὺν Δέρι σααδετδὲ πουλουνδουγοὺ τεχακκοὺκ ἰτμίσδιρ.

Φιραρὶ μερκουμὴν Πάρισδε πουλουνàν ἀχιππασηνδàν πιρισινὲ γιαζδηγὴ μεκτουπδà σοϊλὲ διμίσδιρ:

«Ἀζιζίμ!

«Σόϊμδιλικ Δέρι σααδετδὲ πουλουνούγιορουμ· ταχμινιμὲ κιορὲ, πούραδα γιακὴν ζεμανδà γιαρὴμ μιλλιὸν ὀλμάζσα, ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν Φρàνκ ὀλσοὺν πὶρ μεπλàγ ἐλὲ κετζιρεδζέγιμὶ ζàνν ἰδέριμ».

Κιορούνουσδὲ ποὺ χερὶφ Πάρισδε δολανδὴρδηγὴ 500,000 Φρàνκ ἐλέϊρμεμὶς κιπὶ, Δέρι σααδετδὲ δαχὴ 250,000 Φρàνκ δολανδὴραδζàκδὴρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζὴàνς Δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Ποὺ κιοὺν βόυρουδ ἰδενλὲρ).

Μόσχα 22.

Τζεκετὶν πιραδερλὲρ νàμ τουδζζàρ ὀδασὴ 3 μιλλιὸν καρπῶν ἀτζὴκλε ἰζχάρι ἰφλàς ἰτμίσδιρ. Μεβδζουδὶ γιàλνηζ 300 πὶν καρπωνδὴρ.

Πὶρ τζὸκ κιουτζτζοὺκ φάπρικαδζὴλαρ βὲ τζοχà τουδζζαρὴ ἰφλάσι μεζκιουρδὲν δολαγὶ μούφλις ὀλμησλάρδηρ.

Βιέννα 22.

Βουρτεμβέργ Κηραλὴ χανεδανὴνδàν ὀλοὺπ, Ἀούστρια δεβλετὶ χηζμέτι ἀσκεριγεσινδὲ πουλουνàν κενδὶ βέ βατανὴνδà χηζμὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ Πρένς Γουλιέλμος οὐτζουνδζοὺ ὀρδοὺ κομανδανλὴγηνδàν ἰστιφà ἰτμέκλε, Ἀούστρια Ἰμπεράτωρὴ Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ μουσάρουν ἰλεϊχὲ πὶρ ναμὲ κιονδεροὺπ, σουρέτι μαχσουσàδà τεσεκκιοὺρ εϊλεμὶς βὲ ἰλερουδὲ γίνε χηζμὲτ ἰδεδζεγὶ χακκηνδà οὐμὶδ πεγιàν εϊλεμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλεϊχὶν ἰστιφασὴ οὐζερινὲ ἐρκιάνι χàρπ ρείσι σανισὶ Δζενεράλ Γαλγότζι Πιρζεμιζδὲ πουλουνàν ὀνουνδζὶ ὀρδοὺ κομανδανὴ βὲ ὀνουνδζὶ ὀρδοὺ κομανδανὴ Φέλδ Μαρεσàλ Μπαρῶν Ρέϊμλουνδερ Γκρàχζ πελδεσὶ ὀρδουκιαχὴ κομανδανὴ βὲ Δζενεράλ Μπαρὸν Στέρνελκ Βιένναν κομανδανὴ βὲ Δζενεράλ Μέρτα ἐρκιάνι χàρπ ρείσι σανισὶ νàσπ ὀλὴνμησλάρδηρ.

Σόφια 22.

Πιρινδζὶ ζιραάτ βὲ σαναάτ σεργισὶ Φιλιππεδε 1892 σενεσὶ Σεπτέμβριοσὴ 18ινδε ἀτζηλοὺπ, σενέϊ μερκουμενὶν Νοέμβριοσὴ 12ινὲ καδàρ δεβàμ ἰδεδζέκδιρ.

Ἀϊνὴ πὶρ σεργὶ 1893 σενεσὶ Αὔγουστοσηνδα Ρουσδζηκδα ἀτζηλαδζάκδηρ.

Πελιγρàδ 22.

Ἐσκὶ κιουμοὺς σικελερὶν μουπαδελεσὶ ἰτζοὺν κεσιλμεσινὲ καρàρ βιριλὲν 6 μιλλιὸν κιουμοὺς δινàρὴν ἔμρι ἰχαλισὶ μουζαγιδεγὲ κονὴλδή. Ἀδλιγὲ ναζὴρὴ Μ. Γκέρσιτζ Ἀούστρια, Ἀλαμάνια βὲ Φράνσαγι δολασοὺπ χαπισχανελερὶν σουρέτι ἰδαρεσινὶ κιοζδὲν κετζιρεδζέκδιρ.

Πετερσπούρ 22.

Ζαχιρενὶν ἰχραδζὴ δαχὴ μὲνν ὀλουναδζαγὴνà δαΐρ ὀλàν ριβαγετὶ Πόσνα Γαζέτασὴ τεκζὶπ ἰδίγιορ.

Ἰλερουδὲ πέλκι γιουλàφ ἰλὲ πατάτεσιν ἰχραδζὲ μὲνν ὀλὴνμασὴ μουχτεμέλδιρ.

Πελιγρàδ 22.

Πουλγàρ γιολδζηλαρὴν Σηρπιστàν δεμὶρ γιολὴ ἰλὲ σιγιαχατλαρὴνδà κιούγια χακλαρὴνδà μούσκιλàτ ἰκà ὀλὴνδηγὴ ἰδδιασηνὴ ρεσμὶ δεβαὶρ τεκζὶπ ἰδερὲκ, πὶλ-ἀκὶς Σηρπλὴ γιολδζηλαρὴν Πουλγαριστανδà Τζαριπρὸτ μεβκηφηνδὲ χακαρὲτ κιορδοὺκλερὶ πεγιàν ὀλουνούγιορ.

Ἐρφοὺρτ 22.

Σοσιαλὶστ φηρκασηνὴν Κονγρεσὶ κελεδζὲκ δεφà Περλινδὲ τοπλανμàκ χουσουσηνà καρàρ βιρδικδὲν σόνρα, δαγὴλμὴσδὴρ.

Περλὶν 22.

Πέτερσπουργδàν κελὲν χαπερλερὲ κιορὲ Ὀστρολένγαδαν Πουλτοὺσκ βὲ Βαρσάβαγια καδàρ πὶρ δεμὶρ γιολὴ ἰνσà ὀλουναδζàκ ἰμίς.

Περλὶν 22.

Ρουμάνια Κηραλὴ κελεδζὲκ χαφτà Περλινὲ κελοὺπ, πὶρ κάτζ κιοὺν Περλινδὲ βὲ Ποτσδαμδà ἰκαμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ρουμάνια βελῆ ἀχδὴ Πρένς Φερδινανδὴν Ἰγκιλτέρα Κηραλίτζασηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλοὺ Δοὺκ Δ' Ἐδιμβουργὴν κεριμεσὶ Πρένσες Μαρία ἰλὲ ναμιζεδλενεδζεγὶ μουχακκακ ἀδδ ὀλουνούγιορ.

Μόσχα 21.

«Μόσχα» Γαζέτασὴ σιγιàχ μιλὲ ἰλὲ ἀδὶ μιλενὶν ἰχραδζὴ μὲνν ὀλουναδζαγὴνà δαΐρ πὶρ ριβαγὲτ γιαζὴγιορ. (Μιλὲ πὶρ νὲβ ζαχιρέδιρ.)

Βιέννα 21.

Λέμπεργδεν ἀλὴνàν χαπερλερὲ κιορὲ, ἐχαλιδὲν πὶρ κάτζ πινὶ ἐνφλουένζα χασταλὴγηνà ὀγραμὴσλάρδὴρ.

Πέστα 21.

Μαλιγὲ κομισσιονὴνδà τιδζαρὲτ ναζὴρὴ Ἀούστρια ἰλὲ δεβλέτι Ἀλιγὲ ἀρασηνδà τιδζαρὲτ ἀχδιναμεσὶ ἰτζοὺν δζερεγιàν ἰδὲν μουζακερατὴνὲ ζεμàν χητàμ πουλαδζαγὴνὴ ταχγὶν ἰδέμεγεδζεγινι πεγιàν ἰτμίσδιρ.

Λόνδρα 22.

Ρουμάνια βελῆ ἀχδὴ Πρένς Φερδινανδὴν Ἰγκιλτέρα Κηραλίτζασηνὴν ἰκινδζὶ ὀγλοὺ Δοὺκ Δ' Ἐδιμπουργὴν κεριμελερινδὲν πιρισὶ ἰλὲ ναμιζεδλενεδζεγὶ ριβαγετὶ πούτουν πούτουνὲ πὶ ἐσάσδὴρ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ.

Γαζέταμὴζα ἐββέλδζε τεφρικà σουρετὶ ἰλὲ δèρδζ ὀλουνàν ἴσπου κιουζὲλ χικιαγὲ ἀϊρουδζα κιτàπ σουρετινδὲ δαχὴ τàπ βὲ νέσρ ἰδιλμὶς ὀλδουγουνδàν ἀλμàκ ἰστεγενλερὶν Παλὴκ παζαρὴνδà κιταπδζὴ Κωστάκη ἐφένδινιν κιουτουπχανεσὶ ἰλὲ ναὀηρὴ πουλουνàν Ἰω. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαάτ εϊλεμελερὶ ἰκτιζà ἰδέρ.

Φιγιατὴ δζιλδλισὶ 6 πουτζοὺκ βὲ δζιλδσιζὶ 5 γρουσδουρ

ΤΟΡΑΖΛΑΥ ΚΗΖΛΑΡ

Ματπααμηζδà τàπ ἰδιλμεκδὲ ὀλàν γαγέτλε λατὶφ, ἰπρὲτ ἀμὶζ βὲ χισσεπàχ **Τουδζζàν Κηζλàρ** *νàμ ρομανὴν πιριδζὶ,ἰκινδζὶ,οὐτζουνδζοὺ βὲ δορδουνδζοὺ δζιλδλερὶ τεβζὶ ὀλὴνμὴς ὀλοὺπ, λατὶφ βὲ δζαλὶπι μεραχ ἰδιγὶ τασδὴκ ὀλὴνμὴσδὴρ.*

Ἀλτὴ δζιλδδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζàκ ὀλàν κιτάπι μεζκιουρὲ ἀπονὲ γιαζὴλμàκ ἰστεγενλερὲ τεσχιλàτ βιρμὲκ βὲ γιαζὴλμὴς ὀλανλαρὴ μεμνοὺν ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ οὐτζ γιοὺζ σαχιφεγὶ χαβὶ πὶρ δζιλδὶν φιατὴ ποὺ δεφà ναὀηρὴ ταραφὴνδàν ὂν πὲς γρουσδàν ὂν γρουσà τενζὶλ ἰδιλμὶς ὀλοὺπ, φὲβκ-ελ-àδὲ πογιοὺκλουγοὺ νισπετινδὲ φιάτη μεζκιοὺρ πὲκ ἐχβὲν ὀλδηγὴ κιπὶ, μουνδεριδζατηνδàν δαχὴ χὲρ κεσὶν μεμνοὺν ὀλαδζαγηνὴ πιλδιγιμιζδὲν, καριλαριμὶζὲ πὶλ χασσὰ τασσιγὲ ἰδέριζ.

Ἀπονὲ γιαζὴλμàκ ἰστεγενλὲρ ματπααμηζà βὲ Τζαρσοὺ κεπὶρ Ἀσταρδζὴ χανηνδà 29 νούμερολη ὀδαδà ναὀηρηνà μουραδζαάτ ἰτμελερὶ ἰϊλàν ὀλὴνούρ.

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδàν καπουσὴ δζιβαρὴνδà Ζινδàν Χανὴνδà 18, 19 βὲ 20 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκàμ ὀλàν *Κιταπδζὴ βὲ κιτàπ νέσρ ἰδιδζὶ* Μαγαζαλαρὴνὴ Γαλάταδα Κομισιὸν χανὴ δζιβαρὴνδà Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολàρ ἰλὲ μουρακκàμ δαϊρεγὲ νàκλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νὲβ τεδρισιγὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαΐρὲ κιταπλαρὴ δζελπ εϊλεδικλερινὶ ἰϊλàν ἰδερλέρ.

Ἰχτάρη μαχσούς

Γαζέταμὴζα μουαβενέτι καλεμιγεδὲ πουλὴνμàκ νιγετὶ χαλισανεσὶ ἰλὲ ταὀραδàν κιονδεριλμεκδὲ ὀλàν ταχριράτη μαχσουσà βὲ μεκαλάτη σαΐρεγὶ ταχρὶρ ἰδενλερὲ γιαζδηκλαρὴ κιαγηδὶ ἰκὶ ταραφλὴ γιαζμαμαλαρὴνὴ σουρέτι μαχσουσαδà ριδζà ἰδέριζ.

Ζίρα ἰκὶ ταραφλὴ γιαζὴλàν πὶρ κιαγηδὴν σουρέτι τερτὶπὶ ἐσνασηνδà πὶρ χάϊλη σεχβιγιàτ βὲ μούσκιλàτ βουκουà κελμεκδὲ ὀλδηγὴ δεφαάτλα κιορουλδουγινδὲν, ἴσπου ἰχταρὴ γιαζμαγà μεδζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμὴσδὴρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗι ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς ἢ σουτοὺν κιομρούκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακλὴλαρὴνà (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδàν τζηκàν βὲ πὶρ κεμὶ δερισὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνàν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδàρ σενεδὲν περοὺ μαζχàρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν χρετινδένσὸ ἰστιφαδέ μακσαδὴ ἰλέ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρὴλμὴς ὀλδηγηνδàν μουστεριλερὶ ποϊλὲ φενà βέ σηχχατà μουζὴρ κιαγηδλαρδàν βικαγέ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρàζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρὴνὴ κεμὶ δερισὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρὴνδà πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδέ μουρεκεπσὶζ βέ ταμγà σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρέ ἰλέ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζὴλμὴς ὀλδουγουνδàν βὲ Ἰσταπὸλ οὐνβανλὴ κιαγηδλαρὴνδà δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιàχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδàν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρà δικκàτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζà ἰδέριζ. (35)

ΣΕΪΤΑΝ ΚΑΓΙΑ

Ἀχμὲδ Μιδχàδ ἐφένδι χαζρετλερινὶν ἀσαρηνδàν ὀλοὺπ, Ἰωάννης Γαβριηλίδης ἐφένδι ταραφὴνδàν γάγετ ἀτζὴκ Τούρκδζε ἰλὲ γιαζὴλοὺπ, ἐββέλδζε Γαζεταμὴζà τεφρικà ἰδιλὲν **Σεϊτàν Καγιà** νàμ Ρομàν δαχà ὅ ζεμανλàρ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὴς ἰδὶ. Ποϊλὲ πὶρ λατὶφ Ρομανὴν Γαζέτα σουτουνλαρὴ οὐζερινδὲ γαὶπ ὀλμαμασὴ ἰτζοὺν πὶρ κερρὲ δαχà τασχιχδὲν κετζιριλερὲκ, κιτàπ σουρετινὲ δαχὴ τàπ ὀλὴνμὴσδὴρ.

Ἴσπου λατὶφ βὲ μερακλὴ Ρομàν 120 σαχιφελὶκ πὶρ δζιλδ τεσκὶλ εϊλεδιγινδὲν ἀλμàκ ἰστεγενλὲρ Παλὴκ Παζαρὴνδà κιταπδζὴ Κωστάκη Κουκάκης ἰλὲ Ι. Γαβριηλίδης ἐφένδιγε μουραδζαάτ ἰτμελερὶ ἰκτιζà ἰδέρ. Φί 5 Γρουσδουρ.

ΔΟΚΤΩΡ

ΧΑΡΙΤΩΝ ΕΛΛΕΖΗΣ

Ταπὶπ Χαρίτων Ἐλλέζης ἐφένδι Πεϊογληνδà Παϊρàμ σοκαγὴ ἰτζινδὲ βὲ Μεκτὲπ σοκαγηνà μουχαζὶ Γεσὶλ σοκαγηνδà 18 νούμερο ἰλὲ μουρακκàμ χανεγὲ νàκλ εϊλεμίσδιρ.

Ταπίπι μουμα ἰλέϊχ χὲρ ἐμραζὴ βὲ χουσουσιγέτλε κιοκοὺς βὲ σινὶρ ἰλετλερινὶ τεδαβιγὲ μεσγοὺλ ὀλοὺπ μουραδζαὰτ ἰδενλερὶ χὲρ κιοὺν σαπàχλαϊν ἀλαφράνκα σαàτ τοκουζδàν ὂν πιρὲ καδàρ κενδὶ χανεσινδὲ βὲ ὀϊλεϊνδὲν σόνρα ἀλαφράνκα σαàτ ὂν ἰκιδὲν ἰκιγὲ καδàρ Γαλάταδα Βοεβόδα καρσουσηνδà Μ. Α. Λεφάκηνιν ἐδζζαχανεσινδὲ καποὺλ ἰτδιγὶ βὲ φουκαρà βὲ μουχταδζινὶ πεχὲρ παζàρ κιοὺνλερὶ σαπàχλαρὴ ἀλαφράνκα σαàτ τοκουζδàν ὂν πιρὲ καδàρ Πεϊογληνδà κιαϊν μεζκοὺρ ἰκαμετκιαχηνδà μεδζδζάνεν τεδαβὶ εϊλεδιγὶ ἰϊλàν ὀλὴνούρ.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὂν σενεγὶ μούτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγέϊ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνà κελμεκδὲ ὀλàν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὺν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀρισταρχισιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαàτ ἀλτηδàν ὀνà (6—10) καδàρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμà κιοὺνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλàν ὀλουνούρ.

ΜΟΥΑΛΛΙΜ

Γυμνάσιον τελειόφοιτοσλαρηνδàν πὶρ ζàτ λούββέτι μεδιδὲ μεκιατίπι ὀσμανιγεγὲ δαχὴ λουδαβεμέτλε λισάνι ὀσμανιγὶ χουσουσὶ ὀλαρàκ ταχσὶλ εϊλεμὶς ὀλμάγλε, ποὺ κερρὲ ὀσμανλὴδζα, ρούμδζα, βὲ φρανσηζδζα δèρς ἰρμεκδὲ, βὲ ζεμάνι καλιλδὲ τζὸκ σεμερὲ ἰπρàζ ἰτμεγὶ δὲρ ὀχδὲ εϊλεμεκδὲ ὀλδουγουνδàν, ἀρζοὺ ἰδενλὲρ Γαλαταδα Ἀδελφοὶ Δεπάστα κιουτουπχανεσινὲ βὲ Σταμπολδà Μερδζανδà Ρουσδὶ ἐφένδι χανηνδà 3 νόμερολη ὀδαγιà βὲ «Ἀνατολὴ» ματπαασηνà μουραδζαàτ εϊλεμελερὶ ἰϊλàν ὀλουνούρ.

Νοέμβριος ἰπτιδασηνδàν ἰτιπάρεν

ΔΟΥΣΤΟΥΡ

νέσρ ὀλουνμαγà πασλανηλαδζάκδηρ.

Μουστερὶ ὀλμàκ ἰστεγενλὲρ βακτὴ ἰλὲ ματπααμηζà μουραδζαάτ ἰτμελίδιρλερ.

ΙΓΛΑΝ

Σὲισλιδὲ πὶρ γιοὺζοὺ Τζιφτὲ Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιοὺζοὺ Ἰσκενδὲρ ὀγλὴ σοκαγηνδà Κοσμà πίρα φάπρικασὴ καρσουσηνδà κιαϊν πὶρ γιοὺζοὺ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμàκ βὲ δίκερ γιοὺζοὺ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουὶ 1386 ἀρσοὺν μαχαλὶ χαβὶ ἀρσà σατηλὴκ ὀλδηγ..νδàν, ταλιπλερινὶν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνà μουραδζαάτ ἰτμελερὶ ἰϊλàν ὀλὴνούρ.

Ὁ χαβαλὶ κιουνδὲν κιουνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδàν πιναλàρ γιαπηλμακδà βὲ Πόγιοὺκ δερεγὲ καδàρ γιαπηλαδζàκ δεμὶρ γιολὴνὴν ὄραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀλὴνμακδà ὀλοὺπ, χεβαδàρ ὀλàν μεζκιοὺρ ἀρσανὴν οὐϊγοὺν φιγιàτ ἰλὲ σατηλαδζαγὴ ἀκαρàτ ἀσχαπηνà ἰχτàρ ὀλὴνούρ.

Διοδζιλὶκ δαϊρεσὶ ὀλμàκ οὐζερὲ χουσουσὶ σουρετδὲ Χαμιδιγὲ τούρπεσὶ καρσουσηνδà Δεγιοὺνι οὐμουμιγὲ σηρασηνδà μουδζέδδεδεν ἰνσà ὀλὴνàν δαϊρέϊ μαχσουσαδà διοδζιλὶκ σαναατηνὴ τεκμὶλ σουρετδὲ ἰδζρà ἰδεπιλμὲκ ἰτζοὺν Εὐρώπα διοδζιλερινὶν ποὺ σὸν σενελερδὲ ἰδζρà ἰδεκελμεκδὲ ὀλδὴκλαρὴ νεβ ἰδζàδ οὐσουλὴν βὲ κουλλανμακδà ὀλδὴκλαρὴ ἀλιατὴν κιάφφεσινι Εὐρώπαδαν χένουζ δζελπ ἰδοὺπ τερτὶπ ἰδιλὲν ἴσπου σιρὶν δαϊρεδὲ δὶς ταπίπι Μουσσιοὺ Ποσταντζόγλου ταραφὴνδàν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἐχβὲν φιάτλε δὶσ δαὶρ χὲρ νὲ γιαπηλμàκ λαζὴμ κελοὺρ ἰσὲ ἰδζρà ἰδιλερὲκ χὲρ κεσὶ μεμνοὺν ἰτδιγὶ τεσρὶφ ἰδὲν ζεβάτη κιράμ ταραφὴνδàν ρεϊ-οὐλ-ἀγὶν κιορουλμεκδέδιρ.

Δαϊρέϊ μεζκιουρεγὶ τεσρὶφ πουγιουρàν ζεβατà βιριλμὲκ οὐζερὲ δὶς τεμιζλεμὲκ βὲ τζηκαρμàκ βὲ δολδουρμàκ βὲ τζενὲ γιαπμàκ βὲ σάϊρ οὐσοὺλ ἰδζρà εϊλεμὲκ ἰτζοὺν ἀληνàν φιγιατλερὶ μούτεγὶν πὶρ δζεδβέλι μαχσοὺς τερτὶπ ὀλὴνμὴσδὴρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 11 Ὀκτώβριος 1891.

		Δοὺνκὶ κιοὺν	Ποὺ κιουνκὶ
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	19.05 1(2	19.03 1(2
Ἐν γ.οκαρὴ	»	19.08 1(2	=.= —
Ἐν ἀσαγὴ	»	19.05 00	19.02 1(2
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	19.05 1(2	=.= =
» 1 τερτὶπ Ἰγγλ. λίρ.		41.50	
» 2 »	»	21.50	=
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	60.1(8 —	60.3(8 =
Τασφιὲ	Γρ.	21.00	—.=
Ὀσμανιγὲ	»	71.15	70.28 —
Ρεζὶ	Λίρ.	14.24 —	14.21 =
Πàνκ Ὀσμανὶ	»	11.43	—.—
Πàνκ Κωνσταντινόπλ	»	5.=	—.—
Σάνζ Βαλὸρ	»	4.22	—.—
Σοσιετὲ	»	4.18	—.—
Κρεδὶ	»	8.00	—.—
Γραμβάϊ	»	5.82 1(2	—.—

Κάμπιο

Λόνδρα οὐζερινὲ 3 ἀϊλὴκ	γρ.	109.00	109.1(8
Πάρις » » »	φρ.	23.22 1(2	23.20

Μεσκιουκàτ

Πεσλὶκ	Γρ.	102.20	=.=
Μεταλὶκ	»	100.00	—.—
Μεδζιδιὲ	»	107.12	
Γζαργὲκ	»	106.25	
Οὐφακλὴκ	»	102.20	
Ἴγγλιζ »	»	109.38	—.=
Φρανσηζ λίρασὴ	»	87.10	=.=
Πὼλ	»	89.25	=.=
Κραμίτζα	»	51.15	=.=
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	8.68	=.=

Δοὺν ἀκσàμ Πεϊογληνδà Χαδζόπουλο χανηνδà Σιμενδιφὲρ 59.3(4 φρ. ἰδὶ. Ρεζὶ 14.20 λίρ. βὲ Κονσολιδὲ 19.02 1(2 γρ. ἰδὶ.

Πάρις 22 (ἀκσàμ γιαρησὴ).

Κονσολιδὲ σηρà 4	Γρ.	17.77 1(2
Ρεζὶ	Φρ.	332.1(2 =
Ὀσμανιὲ	»	435.00
Πàνκ Ὀσμανὶ	»	540.00
Σὶμενδιφὲρ (ἴζ ὀλμαδὴ)	»	00.00

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-8988490551891 1023-15/fragment/page=3

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δυσεντερί (καταρδὲ σθουντεϊ) βὲ ισχὰλ βὲ χολερίναδαρ κιμὶλερ σιρὰ κουλμὰκ Νικολάκη Βάταρη ιδζὰδ βὲ πιριτζὴ σηπὴ· ἐθζωδζιλαρδὰρ. Ζωσὶφ Δ' Ἀνδριάδαρ ἐμὰλ ὀληὰρ χπὰλὰρ ιλὲ μουκὶλδιρ. 25 Τεσρίνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ιλὲ μεκτέπι μουλκιγὲτ ὀαχανεγὶλ μεζὰλιασὶ ταφηγδὰρ ρουχσάτ βιριμὶλδιρ.

Ἰσθὸυ χπὰλὰρ σὴρφ νεκατὶ μεβαδδὲρ γιαπηλουὸτ, ὲν μεζχοὺρ ταπιδλερίν βιριδιγὶ κὶρ γιάλὶν θεχαδεταμελερδὲν μουστεκὰρ ὀλδηγὴ θὺζερὲ καταρδὰκ χαστανὶκλαρηνὰ κερεγὶ κιὰλ τεσὶρ ιδὲρ. Χουσουσὶ ιλὲ πού χαλὰρ κούραδα βὲ Εὐρώπαδα πόγιούκ νάμ καζανδηγὴ κιὰλ, θὺμοθμ ιζαλλὲ μουχτερεμὲ κὶρὺνδὲρ κὶρὺνὲ νεταζὲ σελαμετπαχὸασιπι ταχδὶρ ιτμεκδίδιρ.

Χολέρα ἐσνασηνδὰ γαστὰ ὰλμαγαναλὰρ δαχὶ σαλὰχ, ὰκὰδαμ κιρὲρ δανὲ ὰλουὲ, σηχχατλαρηνὴ μουχαφαζὰ ιδερλίρ.

Πεχὲρ σιὸδὲ 24 χαπὴ ὀλδηγὴ βὲ οὐσοὺδὰ ἰστιμαλινὲ θαὶρ ὸν γεδὶ λιναπδὰ ταλιμαπὴ χαὶδὶ βεραχχὰ ιλὲ σαρηλὴ χουλὴηδηγὴ χαλδὲ Ἰσταμπολδὰ βὲ βιλαγιατδὰ κὶρ μεζὰζωλιδὲ βὲ μεμαλλὲκ ιδζγεπιγεδὲ 3 φράγχ πεδὲλ ιλὲ σατηλούρ.

Ἰδαρὲ, φάβρικα βὲ σθρουμὶ μαγαζὰ:

Γαλατασὰ Χαδζὶρ Χανηγὴν πογιούκ χαπουσὴ σὺζερηνδὲ ἰκηνδζὶ βὲ σὺζὴμὲζδὲ κατδὰ.

Παρὶζ, παρτὶ σατσὶν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲ· Ἰσταντολδὰ, Βιλαγιατδὰ βὲ μεμαλλὲκ ἐζγιπιγεδὲ γὴζ ἐζαδζὴλὴ δουκμανὶ μουραζαατὰ ὐδλερ.

ΤΣΙΤΔΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γεγιρμὶ σενεδὲν πιρὶ τεδζριπὲ ὸληνὸυδὶ, μεμουλδὲν ζιγμαδὲ μενφακατὴ κιζὸυμμὺδδὸρ.

Ἰμτιγιαζὴ 11 Σαφὶρ 1304 ταριχὶ ιλὲ δὲ φερμὰν ιχσὰν πουγιουρληϊδδὸρ.

Πάρις, Ἀνβὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμερικὰνὴν *Φιλαδέλφια* σεγιζλερινδὲ ἀτζηλὰν οὐμουμὶ σεργιλὲρδὲ μουκεμμελὰτ ἀλμηϊδδὸρ.

Μεμαλλὶκι ιδζγεπιγεδὲν μεμλεκετιμιζὲ κελὲν ἀπὶ γκαιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὲν δαχχὰ ἐγὶ ὸλουὸτ, Τιδζαρέτ ναζαρὶτι δζελιλισινδὲν τεκγὶν ὸληνὲν Δοκτὼρ' Ἀπικὶλὲν ἐρένδι σουγὶν κατινδηγὴ γερδὲν θιδελερέ κονηλμασηγὲ βὲ γὶρ νεθ μουζὶρρ θιέλερδὲν γκαλὶ ὸλμασηνὲ ναζαρὶτ ἰτμεκδὲ ὸλδηγηνδὲν, ἐγκλὶ τακλιὶ σουλαρὴν μαζζαρτὰν δὲν ἰμὶν ὸλμὰκ ἰτζὸν, θιέλερὶν σὺζερηνδεκὶ μούμκὶν ὶλὲγὶ ταπιπὶν ὶμζασηνὰ δκκατ ἰτμεκλερὶ ταδσηγὲ ὸληνούρ.

Τσιτλὶ σουγνὶν μιδὲ βὲ καρὲ δζυγὲρ χαστανὶκλαρηνὰ βὲ μισανεδὲ τοπλανὲν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανδζλαρηνὰ βὲ θιγὲρ χαστανὶκλαρὴ ιλέ, κὰλὶ βὲ παγγαράκ χαστανὶκλαρηνὲ φαϊδεσὶ τεδζριπὲ ὸληνηϊδδὸρ.

Τσιτλὶ σουγνὶν ἰζζιμὶ ταπλὴ ὸλουπ, τακιμδὲ βὲ χουσουσὶ ιλὲ κολέρα βὲ σάϊρ σαρὶ χαστανὶκλὰρ χὸλμμ ἰνδιγὴ ζεμὰν κουλλανμασὰ, χεκιμλὲρ ταραφηνδὲν ταδσηγὲ ὸληνὴγιορ.

Χαφτασὰδ ἰκὶ δεφὲ κὶρὸνδερὶλδιγὶνδεν σουδὰιμα ταζὲδὶρ.

Τσιτλὶ σουγὶ χζμὴ τεσηὶλ ἰτδιγὶ ἀϊτὶ ζωδζουκλαρὰ σὸὺδ βιριμὲ ἰτζὸν κουλλανηλὰν ἐμζὰκ ὐτέλερινὲ δαχχὴ κονηλμασὰ φαϊδεδὲν χαὶὶ δεγὸλδὶ.

Χατηλὸγὴ μαχαλλὲρ.

Πὲτ ὸγλὴ δζκδδιτινδὲ 169 No. *Δέλλα Σούδα*, Ἰσταντολδὰ Γενὶ ζζαμὶ δζκδδεϊνδὲ 24 No. *Μεζίκη*, Πάπη ἀλὶ δζιδκεργνδὲ Ὀρὸν σεφαρετζγενεσὶ κεχδουσγηνδὰ *Τερζιάν*, Βεζνεζζιλαρδὲ Ἀσζὴκ πὰλ, Γαλατασὰ· Καχὲ κιτὶδὲ No. 5 *Καστοριάδη*, Πεσικδὰ *Χύρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηπόπουλος*, Πόγιούκ δερεδὲ Σωτηρίάκη Θεοχαρίδης, Καδὴ κιτὶδὲ Α. Ἀντίπας, Οὐσκούδαρδὰ Ἀναστασιάδης, Πόγιούκ Ἀτπαζὰρ Ἰσμυρίδης ἐδζγκχενελερινδὲ.

Μερκεζὶ.

13 No. Παγτζὰ καπουσηνδὰ Δζελὰλ ἀδὶ χανηνδὰ No. 13

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

Le Succès

32 Récompenses

42 Diplomes d'honneur

44 Médailles d'or

Certificats nombreux

pes premières Autorités médicales.

Κάνου Νεστλενὶν σουδλού σὺνού.

Ἰλὲτγερ ἰνσὰν ὰν ὰλὴ σ δυνδὲν μιλαμοὺλ ὸλουπ, κουτζιζουκ ιτζο δουκλὰρ ἰ ζοὴν μοσκεμὶλ πὶρ ναφακὰ ὸλὰν Νέστλενιν μεζκούρ σουδλού σὺνού σουδὸν ἀζ ὸλὶν βαλιδλερε σουδού γκιρὶπ κεζζὶλιδὲν παϊκὰ, χὲν ἀνυδδὲν κεσμεκλιγὶ, βὲ χεμὶδ χαζμὶ κιλπὶλὴκ φρουπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζλούρ σὸν Ἐζλαδηδὸ βὲ ἐσζζὶ μαγαζαλαρηνδὰ πουλημακδὰδηρ.

Ἰσπου σουδλούν πὶρ τζὸκ χ.ελὶρ νδὲν σακημὰκ ἰτζούν χὲρ κουτού σὺζερινδὲ Χάγρ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκατ ὸἠγμὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκούρ σουδλού σὸν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργιλὲ σὺμουμιασὶνδὲ πεγεν.λέρ ἰχὲμ πού νεθ ἰτζούν ἐν πογτούκ μουκαφατὴ καζανμὶς βὲ χὲμ δαχὶ πὶρ ὸλτούν Μεδάἰα ἀληϊδδὸρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ)

Η Νούμ. Ταχσαδζὲ κεπιρδὲ Ἀγνεθζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμουμὶ ἐχὶ ιλὲ μουχτερεμγὲ βὲ Δέρι σαάετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλλὶκι σατηλεδὲ πουδηνὰν κισρετλὶ μουντεπτερδηρμιζὶ ἐσκὶ Κουμπάνιγι χ σατλαρὴ καπουδὰ ιλὲ, ἰὸὲ δεθὸμ ιδεδζεγμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴν χ σατηπὸ ὸληρὰκ, ἄχὶρ ἀκδ ἰτδιγμὶζ μουκαθεληαμελερὶ ἰκτιζασηνδζα μιζκούη φαπρικαλαρὴν χ σατηπὸ ὸληρὰκ, ῥάτικι φιατὴ ιλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ σατμακδὰ ὸληγηηζὴ βὲ ἐχβενγετὶ φιάτ ρικαπὶτ καπουδὰ ιδὲρ δερεδζεδὲν ζιγγιδ ὸλούπ, ἐχολιγὶ ἰγγὰλ μακσαδὴ ιλὲ παϊκαλαρηνὴν ἰχτιγγὰϊ ἰτδιγὶ Δκκδιαδὶν, καϊδεσινὲ πὶρ χγονὲ λουζούμ ὸλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲ φιατλὰρ ἰ ιλὲ σατδηγηηζὴ ιλὲν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγνεθζιλερδεκὶ δουουπεμιζὶ θὺρὶφ ιλὲ κέπηι κανααὶς ἰτμεδερινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲθ πιλὲτίκ, κουπὲ, γγουζούκ, κυφρίτζα μεδαλιὸν, ὲλμασὴ βὲ σα λὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κισετεγὶ (ἐρκὲκ ρὲ ζεννγὶ) 14 βὲ 18 κηραττὴν ἀλτυνδὰν ἀλτούν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὺρ (Ἰγγιλὶζ μαδὶ) βὲ ἐλμασὴ, γαλδηηλὴ, κουμούς βὲ νικελδὲν μαμουλ σαατλὰρ σορὰ ἰτζούν σουουλού τζαλὰρ σαατλὰρ, παρμὲτρο (μλὰν-ούλ-χεβά), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς χιουμουσδὲν ἐνδὰἰ τακημλὰρ.

Μεζκούρ μαμουλὰτ ὸτούζ σενεδὲν περὶ πού τιδζαρέτδὲ πουληούη, τεδζριπὲ, καζανμὶς ὸλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἄἔ Εὐρώπαδα δολαὸὰν μουχπιριμὶζ τααμιρὶ βὲ ναζαρεῖ ταχσηνδὰ γταηλδηγηηδὰν, ζαραρὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχ βενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὸλδηγηνὴ τεμὶν ἐιλερὶ.

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΛΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερὸλὴ καπουδὰν κιριλοὺρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πόγιούκ μαγαζὰ.

Δζιχαζ ἰτζούν κετενδὲν βὲ ἰσ.ημιλ τζμμασὴρ, ἐλπιδὲ, κυνούς παγλαρὴ, ἀνὲνδ, παμμουκδὲν ἐμπτια, σουρμὰ ὸρ.ουλερὶ, ἐρκὲκ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχπούς κημιλέκ, ἰζ φὸη, γγυτὶδὰν μαμουλ Ζερσὶν ταπὶρ ὸληούρ τοζλὴκ. Καδηγὴρὶ, κουτζιζουκ κηζλιρὰ μοχσούς φανέλαλαρ τζοζὸζακλαρ ἰτζούν ἐλτ δὲ, φανελαδὶν μεὸφουστ., Περμὶ βὲ Βιέννα μιάχούρ φαπρικαλιρηνὴν χ.ρ δὺρὶοὺ κουμιδὶρὴ, ταμπούρ βὲ γγυνδὰν μαμουλ γιατακορτουλιρὶ Φιάτσανμ Τροὰ πελδεσὶ δζ.θαρηνδὰ Δὲ Ἀν-Οε κασαπασηνδὰ Σιὲλλ Ἀρουλδὲ φατηϊκαλιρηνὴν ὰπκαλαρὴ, Τρωάδα, Ραπάνι, Ὀλιβιὲ βὲ Σούρ πρεσὸλ φαπρικαλιρηνὴν γγὶν κουμασλαρὴ.

Μεζκούρ μαγαζὰ ραγπὲτι οὐμουμιγεγὶ καζανμὶς ὸλδηγηνδὰν, ταβσιγε γὲ χαδζὲτ γτόκδηρ. Μαγαζαλὴν κιγὶς δεπολαρὴ ζιγαγὲτ ὸληνσὰ κιαφιδηρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζούν δαχὴ σπηαρὶς καπουδὰ ὸληγούρ.—

Καδζὴν βὲ τζοδζουκλαρὰ ἰτζούν χὲρ νεθζιλπασὲ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πογιαζηδὸ. Κγοκτ ουλὲρ πασὴ μεζζανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἐπὶτου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζὲρ βὲ ἐζ χὲρ δζγιὲτ σανατκὰρανὲ ὸλδηγὴ δζὺμλεϊνν μακσουμὶδὶρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιτιρμὶ ἐλὲ σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σανατκηνὰ δουλουνούη, σιμδιτὲδεγὰν 30—40 πὶν ρεσιμ τζηκαρμὶδδὸρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ τὰρζ ἰτδιγὴ δηκκατδὰν δολαγὴ Φωτογραφχανεσὶ σιμδιζιλὶκ δερεδζεσινὶ ἰγρὰζ βὲ οὐμουμὶν ραγπετινὶ δζἐλὲ-οὐἰκτιὰδὰ ἰτμὶδδὸρ.

Χὲρ πὸ βὲ χὲρ σενκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχβὲν φιάτλα

Ρεσιμλέρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαγγουσαδὰ χμιδεγρλερμιζὶ ταδσηγὲ ὸλὲ, γκάγκηνη, πὶρ ζιγαρέτ ὸληνούρ ἰσὲ, πεγχαναπτιμιζὶν νὲ καδὰρ κερδζὶν βὲ δουρὴ δὶλδηγηνὰ κανααὶτ κωμιλὰ χασηλὰ ὸλούρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σκαλὶ Τοχμπὰϊ Μεβκηφηνδὲ Νούμερο 111—113

Μαγαζὰί μεζκουρεδὲ μεβκιμὶ ἀγιὰδ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχβὲν βὲ μακτοὺ φιγιτὶ.λὲ κερδὲκ τοπλαν κερὶκ ταρτζὰ πιαρτζὰ σατηημακδὰ πουληνὰν χαπζὴρ βὲ ἠημιμιμὰ ἀγο.λεν, κὸλ, γγιλὴ, φιτὲλ, δὸν βὲ τζοράπ, ἐνδὰί τασσὶτ Καρτμὰλ ὸρτουλερὶ βὲ σαρὶ, μενδὶλ, πογιούν πιγὴ, ἐλδὲν, χὲρ νὲθ ἀηὶ ρὲ κάτι πόζηιτὶς καπὶμὰ, σιὲρ βὲ σαὶ.ὲ κομλὲκ κὸλ βὲ γτικὶ τουμελερὶ, ὸσμιγὲ, πασδὸν, τοσσούν τατακλαρὴ. πορτμονὲ, ὸσπαπ φουντσαλαρὴ πὰς φ ορτσαλαρὴ, δηρ φουρσαλιγὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακημὴ βὲ χεδγὲ βιρ.ιεδζὲκ νασὶρ βὲ νὸδ δὲ χὲρ νὲθ ἐσγὰ χαπλὴ πουτλιγὰ μουτεφορρὶ ἐσγὰί μουτενέθθια κμνδὲν κιουνὲ ριγπέτι οὐμουμιγεγ δζέλπ ἰτμεκδὲ βὲ μεζζὶρ μαγαζαλαρὴ τεσρὶφ πουγουρὰν μουχτερὶμ μουστερὶλὲρ χοσνούδ βὲ μεμνούν καλδηκλαρὶ, βὲ φιγγατὴν ἐχβενγὲτ βὲ μακσουτγετὶ ναζὰρ δηκκατὰ, μεζζὶρδὲ μαγαζὰ σαχηπλερ·ὶν ὰλούπ, κανααὶτ κημιλελερινὶ τεδζριπὲ πουτγουμὰκ ὸρζὸν ιδὲν ζεβάτη μουουτεπτερενὶν χὲρ χαλδὲ μεμνούν καλαδζακλαρὴ ιλὰν ὸληνούρ.

Πού κερρὲ κηλὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νεφὶς κουλλιγετλὶ ἐσγὰ δζέλτ δληημὶς ὸληηγηδὰν πογιούκ πὶρ τεγζελὰτ ἰδρασὴ ιλὲ σατὶς ἰδ.ημεκδὲ πουληϊδδὸρ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΩΡ:

ΕΥ. ΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΤ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Ἀχαππέ κεπιρδὲ Νούμ. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5)

Οὐζερλεγιὸδὲ μὸδελερὶ βὲ τζιτζεκλερὶ ιλὲ ἀγαδζλὰρ.

Ἐμπραλαρὴ ἄσλα σομλὰζ φιατλὰρ.

Σαλὸν τιζιτὶ ἰτζούν χὲρ νὲθ τζιτζεκ.

Σεντεβιατ ἰτζούν τοχουμλὸρ.

Φιλεμὶκ σουν πουλλερὶ βὲ σοὺρ τζιτζεκλερὶν σογαπλαρὴ.

Τζιὸζζέκ δεμετλερὶ.

Σπαρὴς οὐζερινὲ χὲρ νὲθ ἰζιτζέκ τζελεγκλερὶ.

Κιρὰ ιλὲ σαλονλαρὴν ἀγὰδζ βὲ τζιτζέκ ιλὲ τιζιτὶ.

Παγτζελερὶ φιδὰν τζιτζέκ δικαλμισὶ

Χὲρ νὲθ ἀγὰδζ βὲ φιδανλὰρ.

Μεζκούρ μαγαζιλὰρ οτελὲν περὶ μαορούρ ὸλουπ, ἀχίρεν Εὐρώπαδαν βὲ σὰϊρ ταραφλαρηδὰν ἐνδὰί ιζιτζέκ βὲ ἀγαδζλὰρ δζέλτ ιτδικλερὶ βὲ γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ χὲρ νὲθ ηπαρισὴν σερίεν ἰκδὶ ιτδικ ἰεδὶ βὲ ταλὶπ ὸλανλα.ὰ σοράν βὲ τοχουμ βὲ ζιτζέκ βὲ φιδαν βὲ ἀγαδζλαρὴν φιτσαλαρηνὴ μουσερὶν ματπὸδ δζεδβελλὲρ κωνδερηλδιγὶ ιλὰν ὸληνούρ.

Σκχπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.